

Dodatek č. 1 ke Smlouvě o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika-Polsko

(dále jen „dodatek“)

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 15

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce

IČ: 66 00 22 22

bankovní spojení: ČNB Praha 1, Na příkopě 28

číslo účtu: [REDACTED]

(dále jen „poskytovatel dotace“)

na straně jedné

a

Miasto Jastrzębie-Zdrój

se sídlem: Al. Józefa Piłsudskiego 60, 44-335 Jastrzębie-Zdrój

zastoupený/jednající: Anna Hetman, Prezident

IČ: 276255358

DIČ: 633 22 16 615

Plátce DPH

(dále jen „Hlavní příjemce dotace“)

na straně druhé

uzavřely dne **27.11.2018** Smlouvu o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko“ (dále jen „smlouva“), kterou se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko pro projekt:

NA KOLE PO ŽELEZNÉ CYKLOTRASE

CZ.11.2.45/0.0/0.0/16_025/0001237

Dále uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely smluvní strany

tento dodatek původní smlouvy.

Čl. 1

Čl. 3 odst.1, Smlouvy se mění takto:

1. Poskytovatel dotace se zavazuje poskytnout Hlavnímu příjemci dotace nenávratné finanční prostředky (dále jen „dotaci“) v celkové maximální výši **2 928 799,58 EUR** z prostředků Národního fondu (§ 37 zákona č. 218/2000 Sb.), Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR), splní-li Hlavní příjemce dotace všechny povinnosti stanovené v této Smlouvě, a to kumulativně.

Čl. 8, odst. 8 Smlouvy se mění takto:

Příloha č. 1 Smlouvy: *Přehled celkových způsobilých výdajů projektu a celkových způsobilých výdajů na úrovni Hlavní příjemce a projektových partnerů* se ruší a nahrazuje se novou verzí přílohy, která tvoří nedílnou součást tohoto Dodatku.

Příloha č. 2 Smlouvy: *Podrobná specifikace projektu* se ruší a nahrazuje se novou verzí přílohy, která tvoří nedílnou součást tohoto Dodatku.

Příloha č. 3 Smlouvy: *Podrobný rozpočet projektu* se ruší a nahrazuje se novou verzí přílohy, která tvoří nedílnou součást tohoto Dodatku.

Příloha č. 6 Smlouvy: *Finanční plán* se ruší a nahrazuje se novou verzí přílohy, která tvoří nedílnou součást tohoto Dodatku.

Čl. 2

Všechna ostatní ustanovení smlouvy zůstávají nezměněna.

Čl. 3

1. Dodatek je vyhotoven v počtu 2 stejnopisů, každý z nich má platnost originálu a jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována stejným způsobem jako smlouva.
2. Smluvní strany berou na vědomí, že Dodatek ke smlouvě bude zveřejněn v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
3. Dodatek ke smlouvě uzavřený do 1.7.2017 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Dodatek ke smlouvě uzavřený 1.7.2017 a později nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
4. Smluvní strany prohlašují, že si text dodatku řádně před jeho podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
5. Nedílnou součástí Dodatku jsou následující přílohy:

Příloha č. 1: Přehled celkových způsobilých výdajů projektu a celkových způsobilých výdajů na úrovni Hlavní příjemce a projektových partnerů

Příloha č. 2: Podrobná specifikace projektu

Příloha č. 3: Podrobný rozpočet projektu

Příloha č. 4: Finanční plán

Příloha č. 5: Změnový list ze dne 23. 8. 2019 (Změna č. 8) a Změnový list ze dne 17. 1. 2020 (Změna č. 11).

V Olomouci, dne

Za věcnou a formální správnost dodatku:.....
Vedoucí Společného sekretariátu

V Praze dne

Za poskytovatele dotace:

Ředitel odboru Evropské územní spolupráce
Ministerstva pro místní rozvoj České republiky

V Jastrzębie-Zdrój, dne.....

Za Hlavního příjemce dotace:
(statutární zástupce, funkce)

Příloha č. 1: Přehled celkových způsobilých výdajů projektu

Załącznik nr 1: Zestawienie wszystkich wydatków kwalifikowalnych projektu

ROWEREM PO ŻELAZNYM SZLAKU/NA KOLE PO ŻELEZNE CYKLOTRASE, CZ.11.2.45/0.0/0.0/16_025/0001237

Projektový partner / Partner projektu	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	Jiné peněžní příjmy / Inne dochody	Finanční mezera / Luka w finansowaniu	Soukromé prostředky / Prywatne środki	Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne razem	EFRR		Národní veřejné zdroje / Krajowe środki publiczne
						EUR	%	
Miasto Jastrzębie-Zdrój	2 378 405,49	0,00	2 378 405,49	0,00	2 378 405,49	2 021 644,67	85,00	356 760,82
Gmina Godów	402 270,32	0,00	402 270,32	0,00	402 270,32	341 929,77	85,00	60 340,55
Gmina Zebrzydowice	400 337,45	0,00	400 337,45	0,00	400 337,45	340 286,83	85,00	60 050,62
Statutární město Karviná	138 008,17	0,00	138 008,17	0,00	138 008,17	117 306,94	85,00	20 701,23
Obec Petrovice u Karviné	126 625,14	0,00	126 625,14	0,00	126 625,14	107 631,37	85,00	18 993,77

Projektový partner / Partner projektu	Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa		Finanční prostředky ze státních fondů / Środki finansowe z funduszy państwa		Finanční prostředky z rozpočtu krajů / Środki finansowe z budżetu krajów		Finanční prostředky z rozpočtu obcí / Środki finansowe z budżetu gmin		Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne	
	EUR	%	EUR	%	EUR	%	EUR	%	EUR	%
Miasto Jastrzębie-Zdrój	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	356 760,82	15,00	0,00	0,00
Gmina Godów	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	60 340,55	15,00	0,00	0,00
Gmina Zebrzydowice	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	60 050,62	15,00	0,00	0,00
Statutární město Karviná	6 900,41	5,00	0,00	0,00	0,00	0,00	13 800,82	10,00	0,00	0,00
Obec Petrovice u Karviné	6 331,26	5,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12 662,51	10,00	0,00	0,00

A. Název projektu / Tytuł projektu

CZ.11.2.45/0.0/0.0/16_025/0001237
NA KOLE PO ŽELEZNÉ CYKLOTRASE
ROWEREM PO ŽELAZNYM SZLAKU

B. Partneri projektu / Partnerzy projektu

Název subjektu / Nazwa podmiotu	IČ / REGON	Oficiální adresa /
Miasto Jastrzębie-Zdrój	276255358	województwo śląskie, Miasto Jastrzębie-Zdrój, Al. Józefa Piłsudskiego , 60,
Obec Petrovice u Karviné	00297585	Moravskoslezský kraj, Petrovice u Karviné, , 251,
Statutární město Karviná	00297534	Moravskoslezský kraj, Karviná, Fryštátská, 72, 1
Gmina Zebrzydowice	276258090	województwo śląskie, Zebrzydowice, ks. A. Janusza 6, ,
Gmina Godów	276258730	województwo śląskie, Godów, 1 Maja 53, ,
JANKOSTAV s.r.o.	25855581	Moravskoslezský kraj, Ostrava, Štěpaňákova, 714, 31

C. Umístění projektu / Lokalizacja projektu

1. Místo realizace / miejsce rzeczowej realizacji

Kód	Název / Nazwa
2244912	Powiat rybnicki
2244915	Powiat wodzisławski
599077	Petrovice u Karviné
CZ0803	Karviná
2244403	Powiat cieszyński
224496701	Jastrzębie-Zdrój
224491505	Godów
224440312	Zebrzydowice
598917	Karviná
CZ080	Moravskoslezský kraj

2. Aktivita realizovaná mimo podporované území/ Działania realizowane poza obszarem wsparcia

Partner/Partner	Aktivita/ Działanie – CZ	Aktivita / Działanie – PL	Místo realizace / Miejsce realizacji	Orientační částka / Orientacyjna kwota
-----------------	--------------------------------	---------------------------------	--	---

3. Místo dopadu / Obszar oddziaływania projektu

Partner/Partner	Místo/území dopadu aktivit projektu / Miejsce/obszar oddziaływania działań projektu
Gmina Godów	Godów
Gmina Godów	Moravskoslezský kraj
Gmina Godów	Powiat cieszyński
Gmina Godów	Powiat rybnicki
Gmina Godów	Powiat wodzisławski
Gmina Zebrzydowice	Moravskoslezský kraj
Gmina Zebrzydowice	Powiat cieszyński
Gmina Zebrzydowice	Powiat rybnicki
Gmina Zebrzydowice	Powiat wodzisławski
Gmina Zebrzydowice	Zebrzydowice
Miasto Jastrzębie-Zdrój	Jastrzębie-Zdrój
Miasto Jastrzębie-Zdrój	Moravskoslezský kraj
Miasto Jastrzębie-Zdrój	Powiat cieszyński
Miasto Jastrzębie-Zdrój	Powiat rybnicki
Miasto Jastrzębie-Zdrój	Powiat wodzisławski
Obec Petrovice u Karviné	Karviná
Obec Petrovice u Karviné	Moravskoslezský kraj
Obec Petrovice u Karviné	Petrovice u Karviné
Obec Petrovice u Karviné	Powiat cieszyński
Obec Petrovice u Karviné	Powiat rybnicki
Obec Petrovice u Karviné	Powiat wodzisławski
Statutární město Karviná	Karviná
Statutární město Karviná	Karviná
Statutární město Karviná	Moravskoslezský kraj
Statutární město Karviná	Powiat cieszyński
Statutární město Karviná	Powiat rybnicki
Statutární město Karviná	Powiat wodzisławski

D. Popis projektu / Opis projektu

1. Co je cílem projektu? / Co jest celem projektu?

Nadřazeným cílem projektu je vytvořit turistický produkt, který bude zpřístupňovat bohaté přeshraniční přírodní a kulturní dědictví a která bude navazovat na tradici C.k. privilegované Severní dráhy císaře Ferdinanda, která od poloviny 19. stol. spojovala Vídeň z Krakovem. Hlavními prvky atraktivity produktu je délka trasy (okruh cca 50 km se dvěma zkratkami), tematické zaměření, počet zpřístupněných atraktivit, technické řešení (cca 17 km trasy povede po někdejší žel. trati) a bytostně přeshraniční charakter. Novou stezku budou využívat turisté z regionu a také turisté přijíždějící do Slezských Beskyd, jimž stezka nabídne další zpestření a možnost seznámit se s industriální historií Těšínského Slezska a Horního Slezska. Tento společný turistický produkt přispěje k rozvoji poskytovatelů ubytovacích, stravovacích a doprovodných služeb, jako půjčovny kol, cykloservisy.

Cílem projektu je také zpřístupnit a propojit jednotlivé atraktivity, které se v regionu nacházejí, do jednoho produktu. Výlet na kole po trase vedoucí celým regionem umožní turistům, aby se seznámili nejen s jednotlivými atraktivitami, ale poznali také jedinečný charakter této části příhraničí.

Specifickým cílem je pak rozšíření cyklotrasy. Celá Železná cyklotrasa tvoří okruh vedoucí z města Jastrzębie-Zdrój, přes Godów, Petrovice u Karviné, Karvinou, Zebrzydowice zpět do města Jastrzębie. V rámci aktuálního projektu se trasa uzavře do tzv. velkého okruhu dostavěním úseků ve městě Jastrzębie a Zebrzydowice. V Godově, Petrovicích u Karviné a Karviné budou otevřeny úseky, které propojí Železnou cyklotrasu s dalšími trasami a zpřístupní další atraktivity.

Specifickým cílem projektu je také realizace specifického technického řešení, které umožní udržitelné využívání někdejších žel. tratí. Uvažované technické řešení omezuje nebezpečí poškození v důsledku

geologických procesů, je velmi efektivní z hlediska nákladů různých variant úpravy trati.

Nadržedným celem projektu jest stворenie produktu turystyčného udostępniającego bogate transgraniczne dziedzictwo przyrodnicze i kulturowe, który będzie nawiązywał do tradycji C.K.Uprzywilejowanej Kolei Północnej Cesarza Ferdynanda od połowy XIX w. łączącej Wiedeń z Krakowem. Głównymi elementami atrakcyjności produktu jest długość szlaku (pętla o długości ok. 50 km z dwoma skrótami), tematyka, liczba udostępnionych atrakcji, rozwiązanie techniczne (na ok. 17 km trasa będzie biegła po byłych torach) oraz na wskroś transgraniczny charakter. Z nowego szlaku korzystać będą turyści z regionu, jak również turyści przyjeżdżający do Beskidu Śląskiego, którym szlak może zaoferować dodatkowe urozmaicenie i możliwość zaznajomienia się z historią przemysłową Śląska Cieszyńskiego oraz Górnego Śląska. Ten wspólny produkt turystyczny przyczyni się do rozwoju bazy noclegowej i gastronomicznej oraz usług towarzyszących, jakimi są wypożyczalnie rowerów, serwisy rowerowe.

Celem projektu jest także udostępnienie i powiązanie poszczególnych atrakcji znajdujących się w regionie w jeden produkt. Wycieczka rowerowa po szlaku prowadzącym w całym regionie umożliwi turystom, oprócz zapoznania się z samodzielnymi atrakcjami, również zaznajomić się z wyjątkowym charakterem tego obszaru pogranicza.

Celem szczegółowym jest rozbudowa szlaku rowerowego. Cały Żelazny Szlak Rowerowy zawiera pętlę prowadzącą z JZ, poprzez G, P koło K, K, Z z powrotem do J.W ramach aktualnego projektu szlak zamknie się w tzw. dużą pętlę w wyniku dobudowania odcinków w J-Z, Z. W G, P koło K i K powstaną odcinki łączące Żelazny Szlak z innymi szlakami i udostępniające kolejne atrakcje.

Celem szczegółowym projektu jest również realizacja specyficznego rozwiązania technicznego, które umożliwi trwale wykorzystanie byłych torowisk. Przewidywane rozwiązanie techniczne ogranicza ryzyko uszkodzenia ścieżek w wyniku procesów geologicznych, jest również bardzo efektywne z punktu widzenia kosztów różnych opcji adaptacji torowiska.

2. Jaké změna/y je/Jsou v důsledku projektu očekávána/y? / Jaka zmiana jest/jakie zmiany są oczekiwane w wyniku realizacji projektu?

Jedná se zejména o změny ve vztahu ke společnému území, přeshraničnímu dopadu a cíli prioritní osy./W szczególności dotyczy to zmian w odniesieniu do wspólnego obszaru, wpływu transgranicznego i celu osi priorytetowej.

Hlavní změnou je vznik zajímavého turistického produktu, který zpřístupní společnou historii železniční dopravy a průmyslu na území regionu. Turistický produkt se bude odlišovat svou tematikou a také svým rozsahem, technickým řešením, počtem atrakтивit a přeshraničním charakterem. Produkt vzniklý v projektu se stane hlavní atrakтивitou v oblasti příměstské cykloturistiky v Těšínském Slezsku. Zvýšení počtu turistů povede ke zvýšení poptávky po ubytování a stravování, službách cyklopůjčoven a servisů atp.

V důsledku realizace projektu nalezne chátrající železniční infrastruktura udržitelnou funkci, což současně umožní zachovat bohatou historii v oblasti železniční dopravy a průmyslu do budoucna.

Těžišti stezky jsou na obou stranách hranice největší městské aglomerace, Jastrzębie - Zdrój (90 tis. obyv.) a Karviná (55 tis. obyv.), které současně patří k významným městům Těšínského Slezska z hlediska cestovního ruchu. V těchto městech budou turistům jedoucím po železné cyklostezce zpřístupněny atrakтивity zejména industriálního a přírodního charakteru. Turistická nabídka Godowa, Petrovic u Karviné, Zebrzydowic, které se nacházejí na trase vznikajícího okruhu, obsahuje atrakтивní místa související s železniční dopravou, historií regionu a bohatstvím přírodních zdrojů.

Předpokládané změny zahrnují také vznik mnoha synergií ve spojení s jinými projekty, které jsou na daném území realizovány, včetně projektů, které realizují partneři. Jedná se zejména o nadregionální dálkové cyklotrasy, které budou pro uvažovanou stezku dalším zdrojem turistů (popis viz aktivita č. 5) a projekty v oblasti zpřístupnění kulturního a přírodního dědictví (projekty vedoucího partnera v rámci Ireg V-A: Průmyslové dědictví příhraničí - schválený projekt, Historie psaná uhlím Jastrzębie-Zdrój, Havířov, Karviná - předkládaný projekt).

Główną zmianą jest powstanie ciekawego produktu turystyčného, który udostępní wspólną historię transportu kolejowego i przemysłu na terenie regionu. Produkt turystyczny odróżniał się będzie jednocześnie ze względu na swoją tematykę, jak również ze względu na zakres i rozwiązanie techniczne, liczbę atrakcji i charakter transgraniczny. Powstały produkt projektu będzie główną atrakcją

w zakresie podmiejskiej turystyki rowerowej na Śląsku Cieszyńskim. Wzrost liczby turystów przełoży się na wzrost popytu na miejsca noclegowe i usługi gastronomiczne, wypożyczalnie i serwisy rowerowe itp.

W wyniku realizacji projektu niszcząca infrastruktura kolejowa znajdzie trwałą funkcję, co jednocześnie umożliwi zachowanie bogatej historii w dziedzinie transportu kolejowego i przemysłu w przyszłości.

Środkami ciężkości szlaku po obu stronach granicy są największe aglomeracje miejskie Jastrzębie-Zdrój (90 tys. mieszk) i Karwina (55 tys. mieszk), które jednocześnie należą do znaczących miast Śląska Cieszyńskiego z punktu widzenia turystyki. W tych miastach turystom poruszającym się po żelaznym szlaku udostępnione zostaną w szczególności atrakcje o charakterze industrialnym i przyrodniczym. Oferta turystyczna Godowa, Petrovic koło Karwiny i Zebrzydowic leżących na trasie budowanej pętli zawiera atrakcyjne miejsca związane z transportem kolejowym, historią regionu i bogactwem zasobów przyrody.

Przewidywane zmiany obejmują również powstanie dużej liczby efektów synergicznych w połączeniu z innymi projektami realizowanymi na danym obszarze, w tym projektów realizowanych przez partnerów. Chodzi głównie o ponadregionalne szlaki rowerowe długiego zasięgu, które będą dla planowanego szlaku dodatkowym źródłem turystów (opis zob. działanie nr 5) oraz projekty w zakresie udostępniania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego (projekty partnera wiodącego w ramach I-reg V-A: Postindustrialne Dziedzictwo Pogranicza - zatwierdzony, Historia Węgłem Pisana - Jastrzębie-Zdrój, Hawierzów, Karwina - składany).

3. Jaké aktivity v projektu budou realizovány? / Jakie działania będą realizowane w projekcie?

Aktivity lze rozdělit do skupin, které obsahují přípravné a organizační aktivity, aktivity zahrnující vlastní realizaci stezky a doprovodné aktivity v oblasti podpory rozvoje a synergií produktu.

Společné přípravné a organizační aktivity jsou popsány v rámci klíčových aktivit č. 0 a 1.

Realizace železných cyklotras zahrnuje stavební práce, včetně vybavení a označení trasy. Na jednotlivých úsecích bude trasa provedena způsobem, který je optimální z hlediska místních podmínek. Nejdelší úsek povede po někdejší železniční trati v Polsku (J-Z 8,3 km, G 1,4 km), kde bude položen speciální povrch odvádějící vodu (vodopropustný povrch). Ve vztahu k celkovým nákladům na adaptaci železnice trati pro uvažovaný účel se jedná o úsporné a levné řešení (viz samostatná příloha). Na některých úsecích budou také zřízena vyhlídková a odpočinková místa. Ostatní polské úseky železnice trasy budou zahrnovat stezku po železnici délky 0,634 km (Z), včetně mostu nad Petrůvkou a silnicí a vyznačení spojovacích úseků (G 5,5 km). Na české straně vzniknou dva nové úseky, které propojí stezku s jinými stezkami, atrakcemi a místy určenými pro nájezd na trasu. V Petrovicích u Karviné vznikne v důsledku opravy cesty nová cyklostezka (2 km), která zpřístupní ostatní trasy a atrakce nacházející se na území obce. Prostřednictvím stezky Zámky nad Petrůvkou vznikne spojení na nadregionální trasy. Úsek v Karviné (0,6 km) a vyznačené trasy (3,9 km) propojí železnou cyklostezku s ostatními cyklotrasami na území tohoto města. Nové úseky na české straně také umožní vytvořit jiné varianty přeshraniční železnice cyklostezky (viz mapa). (viz aktivita č. 4).

Doprovodné aktivity týkající se rozvoje a synergií vznikajícího turistického produktu zahrnují zřízení koordinační skupiny (aktivita č. 3) a propojení s jinými trasami (aktivita č. 5).

Działania podzielić można do grup zawierających działania przygotowawcze i organizacyjne, działania obejmujące właściwą realizację szlaku i towarzyszące działania w zakresie wspierania rozwoju i synergií produktu.

Wspólne działania przygotowawcze i organizacyjne opisane są w działaniach kluczowych nr 0 i 1.

Realizacja żelaznego szlaku obejmuje roboty budowlane, włącznie z wyposażeniem i oznakowaniem

szlaku. Na poszczególnych odcinkach szlak zrealizowany zostanie w sposób optymalny dla warunków lokalnych. Najdłuższy odcinek prowadzić będzie po byłym torowisku w Polsce (J-Z 8,3 km, G 1,4 km), gdzie położona będzie specjalna nawierzchnia odprowadzająca wodę odpadową (przepuszczająca wodę). Pod względem całkowitych kosztów adaptacji torowiska na przewidywany cel chodzi o oszczędne i tanie rozwiązanie (zob. samodzielny załącznik). Na niektórych odcinkach ścieżki powstaną także miejsca widokowe i odpoczynkowe. Pozostałe polskie odcinki żelaznego szlaku zawierać ścieżkę po nasypie kolej, o dł. 0,634 km (Z), w tym po moście nad rzeką Piotrówką i nad drogą oraz oznakowanie odcinków łączących (G 5,5 km). Po czeskiej stronie powstaną dwa nowe odcinki, które połączą szlak z innymi szlakami, atrakcjami i miejscami wjazdu na szlak. W P koło K w wyniku remontu drogi powstanie nowa ścieżka rowerowa (2 km) udostępniająca pozostałe szlaki i atrakcje znajdujące się na terenie gminy. Za ewykorzystaniem szlaku Zamków nad Piotrówką, powstanie połączenie ze szlakami ponadregionalnymi. Odcinek ścieżki w K (0,6 km) i oznakowane trasy (3,9 km) połączą żelazny szlak z pozostałymi szlakami prowadzącymi na terenie tego miasta. Nowe odcinki po czeskiej stronie umożliwią również stworzenie różnych innych wariantów transgranicznego żelaznego szlaku rowerowego (zob. zał. mapowy). (zob. działanie nr 4).

Towarzyszące działania w zakresie wspierania rozwoju i synergii powstającego produktu turystycznego obejmują powołanie grupy koord. (działanie nr 3) i połączenie z innymi szlakami (działanie nr 5)

4. Cílová skupina projektu / grupa docelowa projektu

1. Hlavní cílová skupina - turisté navštěvující příhraniční oblasti Slezského vojvodství a Moravskoslezského kraje

Z pohledu geografie cílová skupina obsahuje turisty, kteří navštěvují příhraniční oblasti Slezského vojvodství a Moravskoslezského kraje. Dle výsledků průzkumu Slezské turistické organizace (PL) navštívilo Slezské vojvodství v roce 2016 5,3 mil. turistů, z toho 1,8 mil. navštívilo polskou část Těšínských Beskyd a Pobeskydí (Wisła, Ustroń, Istebna, Koniaków, Cieszyn, Skoczów), 4 % (212 tis. osob) navštívilo oblast měst Rybnik, Racibórz, Jastrzębie-Zdrój i Żory. Dle údajů ČSÚ ve stejném období přijelo do Moravskoslezského kraje cca 822 tis. turistů, z toho české Těšínské Slezsko navštívilo 113 tis. turistů.

Na obou stranách hranice se jedná zejména o turisty ze sousedních regionů v rámci poznávací cykloturistiky.

Nabídka Železné cyklostezky bude určena pro všechny věkové kategorie: bude atraktivní pro mládež, rodiny s dětmi a seniory. K nárůstu návštěvnosti cyklostezky a zpřístupnění dědictví přispěje také nárůst popularity elektrokol.

2. Sekundární vliv - poskytovatelé služeb v odvětví cestovního ruchu

Do této skupiny patří subjekty poskytující služby cestovního ruchu, které budou beneficiéry zvýšeného zájmu turistů o náš region. Jedná se o poskytovatele ubytovacích a stravovacích služeb, u kterých budou turisté trávit své pobyty nebo si prodlouží pobyt z důvodů produktů projektu. Jedná se také o poskytovatele ostatních služeb v cestovním ruchu.

3. Sekundární vliv - jiné projekty

Tato skupina zahrnuje subjekty, které realizují nebo provozují ostatní projekty týkající se rozvoje cestovního ruchu. Cílem v této oblasti je vytvoření společné přidané hodnoty a synergických efektů. Jedná se zejména o projekty realizované současnými partnery, ze kterých nejdůležitější jsou uvedeny v rámci popisu očekávaných změn.

1. Główna grupa docelowa - turyści odwiedzający przygraniczne obszary woj. śląskiego i Okręgu Morawsko-Śląskiego

Z geograficznego punktu widzenia grupa docelowa skupia turystów odwiedzających przygraniczne obszary woj. śląsk. i Okr. Morawsko-Śląskiego. Według wyników badań Śl. Org. Tur. województwo śląskie odwiedziło w 2016 r. 5,3 mln turystów, w tym 1,8 mln odwiedziło polską część Beskidu Cieszyńskiego i Podbeskidzia (Wisła, Ustroń, Istebna, Koniaków, Cieszyn, Skoczów), 4 % (212 tys. osób) odwiedziło obszar miast Rybnik, Racibórz, Jastrzębie-Zdrój i Żory. Zgodnie z danymi Czesk. Urz. Stat. w tym samym okresie do Okręgu Morawsko-Śląskiego przybyło ok. 822 tys. turystów, w tym czeski Śląsk Cieszyński odwiedziło 113 tys. turystów.

Po obu stronach granicy chodzi szczególnie o turystów z regionów sąsiednich uprawiających

krajoznawczą turystykę rowerową.

Żelazny szlak kierować będzie swoją ofertę do wszystkich kategorii wieku; będzie atrakcyjny dla młodzieży, rodzin z dziećmi i osób starszych. Do wzrostu odwiedzalności szlaku rowerowego i udostępnianego dziedzictwa przyczyni się także wzrost popularności elektrorowerów.

2. Wpływ sekundarny - podmioty świadczące usługi branży turystycznej

Do tej grupy należą podmioty świadczące usługi turystyczne, które będą beneficjentami zwiększonego zainteresowania turystów naszym regionem. Chodzi o podmioty świadczące usługi w zakresie bazy noclegowej i gastronomii, gdzie turyści odwiedzając szlak rowerowy będą spędzać swój pobyt lub wydłużą swój pobyt turystyczny ze względu na produkty projektu. Chodzi także o podmioty oferujące pozostałe usługi w branży turystycznej.

3. Wpływ sekundarny - inne projekty

Do tej grupy należą podmioty realizujące albo prowadzące pozostałe projekty dotyczące rozwoju turystyki. Celem w tym zakresie jest stworzenie wspólnej wartości dodanej i efektów synergicznych. Chodzi w szczególności o projekty realizowane przez obecnych partnerów, z których najważniejsze podane są w ramach opisu przew. zmian.

E. Klíčové aktivity projektu/ Kluczowe działania projektu

Číslo / nr	Název / Nazwa działania kluczowego
0	Příprava projektu / Przygotowanie projektu
Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów	
<p>Projekt je pokračováním a doplněním projektu <i>Železná cyklotrasa</i>, který je realizován stejnými partnery v rámci programu Interreg V-A a vychází z tradic "C.k. privilegované Severní dráhy císaře Ferdinanda", která od poloviny XIX spojovala Vídeň z Krakovem. Ke konci 19. stol. železnice délka železnice vedoucí z Vídně dosahovala 1140 km. Důležitým železničním uzlem zde byly Petrovice u Karviné a Zebrzydowice nacházející se u rakousko-pruské hranice. Právě tam vznikl nový železniční koridor vedoucí Horním Slezskem, který se vyhýbal dosavadní trati z Vídně do Krakova, která vedla přes pruské území. V souvislosti s tím se pět obcí u současné polsko-české hranice rozhodlo, že z problému uzavřených železničních tratí vytvoří potenciál pro rozvoj přeshraničního produktu cestovního ruchu.</p> <p>Realizace železné cyklotrasy délky cca 50 km byla rozdělena do dvou etap z důvodu velké náročnosti přípravy a realizace celého projektu najednou. Příprava projektu z širšího hlediska zahrnuje zpracování celkové koncepce stezky, které proběhlo v roce 2015. Příprava současného projektu, tedy druhé etapy železné cyklostezky, byla pak zahájena v první polovině 2017. V rámci přípravy projektu klíčovou rolí má příprava projektového záměru a žádosti.</p> <p>Projekt v rozsahu koncepce produktu a vedení trasy připravovali všichni účastníci společně, zejména na setkáních zodpovědných zástupců jednotlivých partnerů. Za přípravu projektové dokumentace a získání vyžadovaných povolení týkajících se příslušného úseku stezky odpovídá každý partner samostatně.</p> <p>Kromě setkání všech partnerů se konalo několik společných koordinačních pracovních schůzek. V rámci přípravy probíhala také průběžná telefonická a e-mailová komunikace. Klíčovým aspektem, který ulehčuje přípravu projektu, je malá vzdálenost.</p> <p>Projekt jest kontynuacją i uzupełnieniem projektu <i>Żelazny Szlak Rowerowy</i>, realizowanego przez tych samych partnerów w ramach programu Interreg V-A, który nawiązuje do tradycji C.K. Uprzywilejowanej Kolei Północnej Cesarza Ferdynanda od połowy XIX wieku łączącej Wiedeń z</p>	

Krakowem. Pod koniec XIX wieku kolej, począwszy od Wiednia, liczyła 1140 km. Ważnym węzłem tej kolei był węzeł przy granicy austriacko-pruskiej w Petrowicach koło Karwiny i Zebrzydowicach. To właśnie tam stworzono nowy korytarz kolejowy przez Górny Śląsk omijający dotychczasową trasę z Wiednia do Krakowa prowadzącą przez terytorium pruskie. W związku z powyższym pięć samorządów leżących bezpośrednio przy dzisiejszej granicy polsko-czeskiej postanowiło z problemu zamykanych linii kolejowych stworzyć potencjał rozwoju transgranicznego produktu turystycznego.

Realizacja żelaznego szlaku rowerowego o długości ok. 50 km została podzielona na dwa etapy w związku z dużymi wymaganiami w zakresie przygotowania i realizacji całego projektu za jednym razem. Przygotowanie projektu w szerokim znaczeniu obejmuje opracowanie ogólnej koncepcji szlaku, które miało miejsce w 2015 r. Przygotowanie obecnego projektu, drugiego etapu żelaznego szlaku rowerowego, rozpoczęło się w pierwszej połowie 2017 r. W ramach przygotowania projektu kluczową rolę zajmuje przygotowanie propozycji projektowej i wniosku.

Projekt w zakresie koncepcji produktu i przebiegu trasy przygotowawali wszyscy uczestnicy wspólnie, w szczególności na spotkaniach osób odpowiedzialnych reprezentujących poszczególnych partnerów. Za przygotowanie dokumentacji projektowej i zdobycie wymaganych pozwoleń dotyczących odpowiedniego odcinka szlaku odpowiada każdy z partnerów samodzielnie.

Oprócz zebrań wszystkich partnerów odbyło się kilka wspólnych roboczych spotkań koordynacyjnych. W ramach przygotowania projektu przebiegała również bieżąca komunikacja telefoniczna i e-mailowa. Kluczowym aspektem ułatwiającym jego przygotowanie są małe odległości.

Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jakej grupy docelovej držiťanie jest przeniezone.

<i>Partneři / Partnerzy</i>	<i>Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny</i>	<i>Rozpočet / Budžet</i>
Gmina Godów	Ano / Tak	0 Eur
Gmina Zebrzydowice		0 Eur
Miasto Jastrzębie-Zdrój		3500 Eur
Obec Petrovice u Karviné		3763,22 Eur
Statutární město Karviná		0 Eur

Číslo / nr	Název / Nazwa działania kluczowego
1	Řízení projektu / Zarządzanie projektem

Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów

Vedoucím partnerem se stalo město Jastrzębie-Zdrój, kde se nachází nejdelsší úsek budované trasy. V rámci této aktivity každý partner určí pracovníka, který bude odpovědný za realizaci projektových aktivit. Tyto osoby budou operativně spolupracovat během celé doby realizace projektu.

Hlavním prvkem řízení budou pravidelná setkání projektového týmu. Usnadněním ve vztahu k operativnímu řízení a komunikaci jsou krátké vzdálenosti, dlouhodobá spolupráce a neexistence jazykové bariéry mezi partnery.

Hlavním cílem společného řízení projektu je jeho úspěšná realizace ve stanoveném termínu a rozsahu, v požadované kvalitě a v rámci stanoveného rozpočtu.

Příslušné informace o zkušenostech jednotlivých partnerů a členů týmu prokazují rozsáhlé zkušenosti partnerů a konkrétních osob v oblasti řízení projektů, včetně přeshraničních.

Partnerem wiodącym projektu zostało Jastrzębie-Zdrój, gdzie leży najdłuższy odcinek budowanego szlaku. W ramach niniejszego działania każdy z partnerów wyznaczy osobę odpowiedzialną za

realizacją działań projektu. Wyznaczone osoby współpracować będą na bieżąco w trakcie całej realizacji projektu.

Głównym elementem zarządzania będą regularnie się odbywające spotkania zespołu projektu. Ułatwieniem w stosunku do zarządzania operacyjnego i komunikacji są krótkie odległości, długoterminowa współpraca i brak bariery językowej pomiędzy partnerami.

Głównym celem wspólnego zarządzania projektem jest jego pomyslna realizacja w określonym terminie i zakresie, z wymaganym poziomem jakości w ramach określonego budżetu.

Odpowiednie informacje w zakresie doświadczenia poszczególnych partnerów i członków zespołu stanowią dowód dużego doświadczenia partnerów i konkretnych osób w zakresie zarządzania projektami, w tym projektami transgranicznymi.

Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiej grupy docelowej držílanie jest przeznaczene.

Partneři / Partnerzy	Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Gmina Godów	Ano / Tak	0 Eur
Gmina Zebrzydowice		0 Eur
Miasto Jastrzębie-Zdrój		0 Eur
Obec Petrovice u Karviné		0 Eur
Statutární město Karviná		0 Eur

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego
3	Vznik koordinační skupiny / Powołanie grupy koordynującej

Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów

Z výše uvedených informací vyplývá, že v rámci projektu byly stanoveny náročné cíle. Projekt současně patří k realizačně velmi náročným projektům s ohledem na rozsah realizovaných činností, počet účastníků se partnerů, délku trasy a také vzhledem k návaznosti na předchozí etapu. Pouze realizace všech plánovaných aktivit v plánované kvalitě a stanoveném termínu umožní dosáhnout plánované efekty. Za účelem koordinace aktivit a zajištění řádné realizace projektu bude zřízena společná koordinační skupina. Činnost této skupiny bude zahrnovat koordinaci doby realizace zadávacích řízení, koordinaci stavebních prací, propojení stezek a společné propagační činnosti, atp. Cyklotrasa propojí území pěti obcí, které leží na obou stranách hranice. Proto se členy koordinační skupiny stanou zástupci partnerů, kteří se účastní také předchozího projektu. Tímto způsobem bude zajištěna návaznosti projektů a efektivita jeho realizace.

Z powyższych informacji wynika, że w ramach projektu wyznaczone zostały duże cele. Jednocześnie projekt należy do bardzo trudnych pod względem realizacji w wyniku skali prowadzonych działań, liczby uczestniczących w nim partnerów, długości szlaku, jak również w wyniku powiązania z poprzednim etapem. Tylko realizacja wszystkich zaplanowanych działań o przewidywanej jakości oraz w wyznaczonym terminie umożliwi osiągnięcie przewidywanych efektów. W celu koordynowania działań i zapewnienia właściwej realizacji projektu powołana zostanie wspólna grupa koordynująca. Prace tej grupy obejmować będą koordynację czasu realizacji postępowań o udzielenia zamówień, koordynację realizacji robót budowlanych, połączenie szlaków i wspólne działania marketingowe itp. Szlak rowerowy połączy obszary pięciu samorządów leżące po obu stronach granicy. Dlatego w skład grupy koordynacyjnej wejdą reprezentanci partnerów, którzy biorą udział także w realizacji poprzedniego projektu. W ten sposób zagwarantowane będzie powiązanie projektów i efektywność ich realizacji.

Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiej grupy docelowej držílanie jest przeznaczene.

Vliv této aktivity na cílové skupiny je zprostředkovaný, neboť tato aktivita se týká řízení realizace a

parametrů trasy. Vliv této aktivity je z tohoto hlediska pro úspěch projektu klíčový, ačkoliv tuto aktivitu nebudou uživatelé produktu využívat přímo. Popis vlivu produktu na cílové skupiny je uveden v příslušných aktivitách obsahujících produkt.

Wpływ tego działania na grupy docelowe jest pośredni, gdyż to działanie dotyczy zarządzania realizacją i parametrów trasy. Wpływ tego działania na sukces projektu jest z tego punktu widzenia zasadniczy, chociaż z tego działania nie będą turyści korzystać bezpośrednio. Opis wpływu produktu na grupy docelowe podany jest w odpowiednich działaniach zawierających produkt.

Partneři / Partnerzy	Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budžet
Gmina Godów	Ano / Tak	0 Eur
Gmina Zebrzydowice		0 Eur
Miasto Jastrzębie-Zdrój		0 Eur
Obec Petrovice u Karviné		0 Eur
Statutární město Karviná		0 Eur

Číslo / nr	Název /Nazwa działania klucowego	
2	Propagační a informační činnosti / Działania promocyjne i informacyjne	
Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów		
Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jakie grupy docelowej działanie jest przeznaczone.		
Partneři / Partnerzy	Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budžet
Gmina Godów	Ano / Tak	1000 Eur
Gmina Zebrzydowice		4337.31 Eur
Miasto Jastrzębie-Zdrój		45957.15 Eur
Obec Petrovice u Karviné		1050 Eur
Statutární město Karviná		2550 Eur

Číslo / nr	Název /Nazwa działania klucowego
4	Vytvoření přeshraniční cyklotrasy / Stworzenie transgranicznego szlaku rowerowego
Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów	
<p>V rámci této aktivity vznikne velký okruh Železná cyklotrasy doplněním úseků, které vzniknou v rámci prvního projektu. Velký okruh železná trasy propojí úseky v J-Z, G, P, K a Z do jednoho nepřerušeno celku s délkou cca 50 km, kde cca 17 km bude vést po převzatých železničních tratích. Trasa bude vést místy souvisejícími s historií železnice a historií jednotlivých obcí a měst.</p> <p>V rámci současného projektu bude doplněn úsek délky 8,3 km vedoucí po někdejší železniční trati ve městě Jastrzębie-Zdrój, který bude navazovat na kratší jastřembské úseky realizované v rámci předchozí etapy. Jastřembský úsek bude hlavní částí velkého okruhu Železná trasy, na který bude navazovat úsek délky 2,8 km v Godově vedoucí také po upravené železniční trati realizovaný v rámci první etapy. V rámci současného projektu Godów doplní okruh na území obce, která na úseku 1,4 km vede po železniční trati a na úseku 9,5 km bude realizována vyznačením trasy. Odbočka v Godově zpřístupní Železnou cyklotrasu jako celek pro turisty, kteří přijedou po A4 (viz mapka), a je také</p>	

spojením s jinými regionálními a nadregionálními trasami (viz aktivita 5).

Další obcí na trase jsou Petrovice u Karviné, kde v rámci současného projektu vznikne odbočka a propojení s trasou Zámky nad Petruvkou a s jinými trasami uvedenými v aktivitě č. 5. Úsek v Petrovicích vznikne v důsledku opravy komunikace délky 1,895 km a vyznačení napojení na ostatní Cyklostezky, a na úseku 2 km bude realizována vyznačením trasy. V Karviné trasa doplní spojení s parkovištěm a jinými cyklostezkami. Na úseku 0,6 km vznikne nová cyklotrasa, která bude spojena s ostatními trasami značeným úsekem délky cca 3,9 km.

V Zebrzydowicích vznikne stezka na žel. náspu, včetně mostů nad řekou a silnicí včetně označení, délky 0,634 km.

W ramach tego działania powstanie duża pętla Żelaznego Szlaku Rowerowego na skutek uzupełnienia odcinków powstałych w ramach pierwszego projektu. Duża pętla żelaznego szlaku rowerowego połączy odcinki w J-Z, G, P, K i Z w jedną nieprzerwaną całość o długości ok. 50 km, gdzie ok. 17 km prowadzić będzie po przejętych liniach kolejowych. Szlak prowadzi przez miejsca związane z historią kolei i historią poszczególnych gmin i miast.

W ramach obecnego projektu dobudowany zostanie odcinek o długości 8,3 km prowadzący po byłym torowisku w Jastrzębiu-Zdroju nawiązujący do krótszych jastrzębskich odcinków zrealizowany w ramach poprzedniego etapu. Jastrzębski odcinek stanowi główną część dużej pętli Żelaznego Szlaku. Do tego odcinka nawiązywał będzie odcinek o długości 2,8 km w Godowie prowadzony także po zaadaptowanej linii kolejowej zrealizowany w ramach pierwszego etapu. W ramach obecnego projektu Godów uzupełni pętlę prowadzoną na obszarze gminy, która na odcinku 1,4 km biegnie po torze kolejowym, a na odcinku 9,5 km realizowana będzie w formie wyznaczenia szlaku. Odgałęzienie w Godowie udostępni Żelazny szlak rowerowy jako całość dla turystów przyjeżdżających po A4 (zob. mapka) oraz stanowi połączenie z innymi szlakami regionalnymi i ponadregionalnymi (zob. działanie 5).

Kolejna gmina na trasie to Petrovice u Karviné, gdzie w ramach obecnego projektu powstanie odgałęzienie i połączenie z istniejącym szlakiem Zamki nad Piotrówką oraz innymi szlakami podanymi w działaniu nr 5. Odcinek w Petrovicach powstanie w wyniku remontu komunikacji o długości 1,895 km oraz na odcinku 2 km realizowana będzie w formie wyznaczenia szlaku.

W Karwinie szlak uzupełni połączenie z parkingiem i innymi szlakami rowerowymi. Na odcinku 0,6 km postawnie nowa ścieżka rowerowa, która połączona będzie z pozostałymi szlakami wyznaczonymi odcinkami o długości ok. 3,9 km.

W Zebrzydowicach powstanie ścieżka po nasypie kolejowym o dł. 0,634 km, w tym po pomoście nad rzeką Piotrówką i nad drogą wraz z ozn.

**Popis pro jakou cílová skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiiej grupy docelowej
držitánie jest przeznaczene.**

1. Hlavní cílová skupina ? turisté navštěvující příhraniční oblasti Slezského vojvodství a Moravskoslezského kraje

Z pohledu geografie cílová skupina obsahuje turisty, kteří navštěvují příhraniční oblasti Slezského vojvodství a Moravskoslezského kraje. Dle výsledků průzkumu Slezské turistické organizace (PL) navštívilo Slezské vojvodství v roce 2016 5,3 mil. turistů, z toho 1,8 mil. navštívilo polskou část Těšínských Beskyd a Pobeskydí (Wisła, Ustroń, Istebna, Koniaków, Cieszyn, Skoczów), 4 % (212 tis. osob) navštívilo oblast měst Rybnik, Racibórz, Jastrzębie-Zdrój i Żory. Dle údajů ČSÚ ve stejném období přijelo do Moravskoslezského kraje cca 822 tis. turistů, z toho české Těšínské Slezsko navštívilo 113 tis. turistů.

Na obou stranách hranice se jedná zejména o turisty z sousedních regionu v rámci poznávací cykloturistiky.

Nabídka Železná cyklostezky bude určena pro všechny věkové kategorie: bude atraktivní pro mládež, rodiny s dětmi a seniory. K nárůstu návštěvnosti cyklostezky a zpřístupnění dědictví přispěje také nárůst obliby elektrokol.

2. Sekundární vliv ? poskytovatelé služeb v odvětví cestovního ruchu

Do této skupiny patří subjekty poskytující služby cestovního ruchu, které budou beneficiéry zvýšeného zájmu turistů o náš region. Jedná se o poskytovatele ubytovacích a stravovacích služeb, u kterých budou turisté trávit své pobyty nebo budou prodlužovat stávající pobyty. Jedná se také o poskytovatele ostatních služeb v cestovním ruchu.

3. Sekundární vliv ? jiné projekty

Tato skupina zahrnuje subjekty, které realizují nebo provozují ostatní projekty týkající se rozvoje cestovního ruchu. Cílem v této oblasti je vytvoření společné přidané hodnoty a synergických efektů. Jedná se zejména o projekty realizované stávajícími partnery, ze kterých nejdůležitější jsou uvedeny v rámci popisu očekávaných změn.

1. Hlavní skupina cílová ? turisté navštěvující příhraniční oblasti voj. slánské a Okresu Moravsko-Slánské

Z geografického pohledu cílová skupina obsahuje turistů navštěvujících příhraniční oblasti voj. slánské a Okr. Moravsko-Slánské. Podle výsledků výzkumu Úst. Org. Tur. vojvodství slánské navštívilo v 2016 r. 5,3 mil. turistů, z toho 1,8 mil. navštívilo polskou část Beskyd Cieszyňského a Podbeskydka (Wisła, Ustroń, Istebna, Koniaków, Cieszyn, Skoczów), 4 % (212 tis. osob) navštívilo oblast měst Rybnik, Racibórz, Jastrzębie-Zdrój a Żory. Podle údajů Českého úřadu statistického v tomto období do Okresu Moravsko-Slánské přišlo ok. 822 tis. turistů, z toho český Slánsko Cieszyňský navštívilo 113 tis. turistů.

Po obou stranách hranice jde zejména o turistů z regionů sousedních upravených krajinnou turistickou trasou.

Železná trať bude svou nabídkou pokrývat všechny kategorie věku; bude atraktivní pro mládež, rodiny s dětmi a starší lidi. Do zvýšení návštěvnosti trasy cyklistické a dostupného dědictví přispěje také zvýšení popularity elektrorowerů.

2. Vliv sekundární ? subjekty poskytující služby turistické

Do této skupiny patří subjekty poskytující služby turistické, které budou beneficiáři zvýšeného zájmu turistů o náš region. Jde o subjekty poskytující služby v oblasti ubytování a gastronomie, kde turisté navštěvující trasu cyklistickou budou trávit své pobyty nebo prodlouží své současné pobyty. Jde také o subjekty poskytující ostatní služby v turistické oblasti.

3. Vliv sekundární ? jiné projekty

Do této skupiny patří subjekty realizující nebo provádějící ostatní projekty týkající se rozvoje turistiky. Cílem v této oblasti je vytvoření společné přidané hodnoty a synergických efektů. Jde zejména o projekty realizované stávajícími partnery, z kterých nejdůležitější jsou uvedeny v rámci popisu očekávaných změn.

Partneři / Partnerzy	Odpovědný partner /Partner odpovědný	Rozpočet / Budžet
Gmina Godów Gmina Zebrzydowice Město Jastrzębie-Zdrój Obec Petrovice u Karviné Statutární město Karviná	Ano / Tak	401270,32 Eur 396000,14 Eur 2328948,34 Eur 121811,92 Eur 135458,17 Eur

Číslo / nr	Název /Nazva činnosti klíčové
5	Napojení na ostatní trasy, společné působení s jinými projekty. / Připojení k jiným trasám, spolupráce s jinými projekty
Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis činnosti s popisem účasti jednotlivých partnerů	
Z hlediska dosažení očekávaných přínosů projektu je velmi důležité připojení Železných cyklotras k ostatním cyklotrasám vedoucím v jejím dosahu, zejména celostátního či mezinárodního významu. Díky tomuto napojení bude Železná cyklotrasa atraktivní v jejím dosahu zpřístupněny také cykloturistům jedoucím po těchto dálkových trasách. Tato připojení budou mít formu zejména vzájemného sdílení informací nebo např. vhodného značení: materiály o Železných cyklotrasách budou obsahovat odbočky na jiné důležité trasy a opačně. Stejně se bude postupovat také ve vztahu k ostatním hlavním atraktivitám, které v regionu existují, vznikají či jsou připravovány. Cyklotrasy:	

Napojení v Godově, kde u evangelického kostela vede nově vyznačený úsek Železná cyklotrasy a napojuje se na (k tomuto napojovacímu bodu se lze dostat také z české strany trasou nově vyznačovanou v Petrovicích, která vede částečně po trase Zámky podél Petruvky):

- R4 EuroVelo 4 - part Poland (Polsko),
- 24C cyklistický okruh Euroregionu Těšínské Slezsko (Polsko, ČR)
- Trasu Slezských povstání (Polsko)

Napojení v Jastrzębiu-Zdroju:

- R4 EuroVelo 4 - part Poland (Polsko),
- Cyklotrasa podél Visly (Polsko)
- Trasu Slezských povstání (Polsko)

Napojení v Karvině - u parku B. Němcové:

- Cyklotrasa Racibórz - Krzyżanowice - Chotěbuz - podél řeky Olše a Odry (Polsko, ČR).

Hlavní projekty:

- Postindustriální dědictví příhraničí,
- Historie psaná uhlím Jastrzębie-Zdrój, Karviná, Havířov (připravovaný projekt).

Nová cyklotrasa bude také propagována v rámci existující sítě turistických informačních center v partnerských obcích (4 existující, 1 připravované).

Tato aktivita bude realizována prostřednictvím příslušných informací, které budou obsaženy v rámci aktivit v oblasti propagace.

Z punktu widzenia osiągnięcia zaplanowanych efektów projektu bardzo istotne jest połączenie Żelaznego Szlaku Rowerowego z innymi szlakami prowadzącymi w jego zasięgu, w szczególności ze szlakami o znaczeniu ponadregionalnym i międzynarodowym.

W wyniku takiego połączenia Żelazny Szlak Rowerowy i atrakcje w jego zasięgu udostępnione zostaną również dla turystów podróżujących tymi szlakami długodystansowymi.

Połączenie zostanie zrealizowane za pośrednictwem wzajemnej wymiany informacji lub np. odpowiedniego oznakowania: materiały dotyczące Żelaznego Szlaku Rowerowego zawierały będą odgałęzienia prowadzące do innych szlaków rowerowych i na odwrót. Ten sam tryb działań podjęty zostanie w stosunku do pozostałych interesujących atrakcji znajdujących się w regionie, powstających lub przygotowywanych.

Szlaki rowerowe:

Połączenie w Godowie - koło kościoła ewangelickiego prowadzi nowo wyznaczony odcinek Żelaznego Szlaku, który umożliwi skręcenie na następujące szlaki (do tego punktu można dotrzeć również ze strony czeskiej po połączeniu, które powstanie w ramach tego projektu w Petrovicach i prowadzić będzie po szlaku Zamków nad Piotrówką):

- R4 EuroVelo 4 - Polska,
- 24C pętla rowerowa Euroregionu Śląsk Cieszyński (Polska, Czechy)
- Szlak Powstań Śląskich (Polska)

Połączenie w Jastrzębiu-Zdroju:

- R4 EuroVelo 4 - Polska,
- Wiślany szlak rowerowy (Polska)
- Szlak Powstań Śląskich (Polska)

Połączenie w Karwinie - parku B. Němcovej:

- Szlak rowerowy Racibórz - Krzyżanowice - Chotěbuz - wzdłuż Olzy i Odry (Polska, Czechy).

Główne projekty:

- Postindustrialne Dziedzictwo Pogranicza,
- Historie węglem pisana Jastrzębie-Zdrój, Karviná, Havířov (w trakcie przygotowań).

Nowy szlak rowerowy będzie również promowany w ramach istniejącej sieci ośrodków informacji turystycznej działających w gminach partnerów (4 istniejące, 1 przygotowywane).

To działanie zostanie zrealizowane za pośrednictwem odpowiednich informacji, które zostaną podane w ramach działań w zakresie promocji.

Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla její skupiny docelowej držitelia jest przeznaczona.

Tato aktivita je určena pro turisty z hlavní cílové skupiny. Cykloturistika je velmi populární a její popularita bude během doby udržitelnosti dále narůstat. Propojení železná cyklostezky se sítí existujících a realizovaných cyklostras pomůže přilákat další turisty.

Rozsah vlivu této aktivity na cílové skupiny zahrnuje také společný vliv železná cyklotrasy s ostatními projekty/atraktivitami v cestovním ruchu realizovanými partnery nebo také jinými subjekty.

Kromě turistických atraktivit uvedených v mapové příloze je v této oblasti hlavním projektem projekt

Průmyslové dědictví příhraničí, který realizuje vedoucí partner v rámci operačního programu Interreg V-A PR ČR, a připravovaný projekt Historie psaná uhlím. Realizace těchto investic se společně soustřeďuje na zpřístupnění a rozšíření potenciálu kulturního a přírodního dědictví a představuje potvrzení priority přisuzované rozvoji této oblasti a je také šancí na dosažení významné přidané hodnoty. Dnešní turista může region považovat za málo atraktivní ve srovnání s ostatními regiony a soustředění se na různé aspekty kulturního dědictví regionu, zejména na jeho industriální stránku umožní, aby náš region dosáhl, také z pohledu turistů, vysokou úroveň v této oblasti.

Důležitým aspektem je také skutečnost, že železná cyklostezka bude propagována v rámci každodenní činnosti existujících (Godów, Petrovice u Karviné, Zebrzydowice) a plánovaných (Jastrzębie-Zdrój) informačních centre, které ve všech uvedených místech jsou v dosahu železné cyklotrasy.

To działanie skierowane jest do turystów z głównej grupy docelowej. Turystyka rowerowa cieszy się dużą popularnością, które będzie w okresie trwałości nadal wzrastać. Przyłączenie żelaznego szlaku rowerowego do siatki istniejących i budowanych tras rowerowych pomoże przyciągnąć kolejnych turystów.

Zakres wpływu tego działania na grupy docelowe obejmuje również współoddziaływanie żelaznego szlaku rowerowego z pozostałymi projektami/atracjami ruchu turystycznego realizowanymi przez partnerów bądź również inne podmioty.

Oprócz atrakcji turystycznych podanych w załączniku mapowym, w tym zakresie głównym projektem jest projekt pn. Postindustrialne Dziedzictwo Pogranicza, który realizowany jest przez partnera wiodącego w ramach programu operacyjnego Interreg V-A RP-RCz oraz przygotowany projekt pn. Historia Węglem Pisana. Realizacja tych inwestycji skupiających się wspólnie na udostępnieniu i poszerzeniu potencjału dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego stanowi potwierdzenie priorytetu przypisanego rozwojowi tej sfery oraz szansę osiągnięcia znaczących wartości dodanych. Dla dzisiejszego turysty region może okazać się niewystarczająco atrakcyjny w porównaniu do pozostałych regionów, skupienie działań na różnych aspektach dziedzictwa kulturowego, w szczególności postindustrialnego, umożliwi by nasz region, także w oczach turystów, osiągnął duży poziom w tym zakresie.

Istotnym aspektem jest również fakt, że żelazny szlak rowerowy będzie promowany w ramach codziennej pracy istniejących (Godów, Petrovice u Karviné, Karviná, Zebrzydowice) i planowanych (Jastrzębie zdroj) punktów informacji turystycznej, które w wszystkich podanych miejscowościach znajdują się w zasięgu żelaznej trasy rowerowej.

Partneři / Partnerzy	Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Gmina Godów	Ano / Tak	0 Eur
Gmina Zebrzydowice		0 Eur
Miasto Jastrzębie-Zdrój		0 Eur
Obec Petrovice u Karviné		0 Eur
Statutární město Karviná		0 Eur

F. Indikátory výstupu projektu

Název indikátoru/Nazwa wskaźnika	Měrná jednotka/ Jednostka miary	Výchozí hodnota/ Wartość wyjściowa	Cílová hodnota/ Wartość docelowa
Délka nově vybudovaných cyklostezek a cyklotras/ Długość nowych zbudowanych ścieżek rowerowych i szlaków rowerowych	Počet kilometrů/Ilość kilometrów	0	28,037
Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí / Wzrost oczekiwanej	Návštěvy/rok / Odwiedzalność/ rok	0	30000

Název indikátoru/Nazwa wskaźnika	Měrná jednotka/ Jednostka miary	Výchozí hodnota/ Wartość wyjściowa	Cílová hodnota/ Wartość docelowa
liczby odwiedzin w objętych wsparciem miejscach należących do dziedzictwa kulturalnego i naturalnego oraz stanowiących atrakcje turystyczne			
Délka rekonstruovaných cyklostezek a cyklotras/ Długość zmodernizowanych ścieżek rowerowych i szlaków rowerowych	Počet kilometrů/Ilość kilometrów	0	0.344

G. Přeshraniční spolupráce /Współpraca transgraniczna

1. Společná příprava / Wspólne przygotowanie:

Ano / Tak

Společná příprava trasy a jejího rozšíření je nutnou podmínkou pro přípravu konkurenceschopného turistického produktu. Společná příprava se zaměřila zejména na stanovení celkové koncepce trasy a její vytýčení. Společná příprava projektu probíhala zejména na společných setkáních, které se uskutečnily v Karviné, v Jastrzębiu-Zdroju a v Godově. Těchto setkání se účastnili zástupci partnerských samospráv, osoby zodpovědné za přípravu projektu a experti v oblasti cestovního ruchu a propagace.

Mimo oficiální jednání se uskutečnilo více než deset pracovních setkání za účelem koordinace dílčích parametrů klíčových aktivit a jednotlivých částí investic.

V rámci přípravy projektu byly využívány formy průběžné elektronické a telefonické komunikace.

Vedoucí

partner byl zodpovědný za správnou přípravu obou fází projektové žádosti a kompletaci potřebných příloh.

Wspólne przygotowanie szlaku rowerowego i jego rozbudowy jest niezbędnym warunkiem przygotowania konkurencyjnego produktu turystycznego. Wspólne przygotowanie projektu skupiało się na określeniu ogólnej koncepcji szlaku i określeniu jego trasy. Wspólne przygotowanie projektu opierało się głównie na wspólnych spotkaniach, które odbyły się w Karwinie, Jastrzębiu-Zdroju i Godowie. W tych spotkaniach uczestniczyli reprezentanci samorządów partnerskich, osoby odpowiedzialne za przygotowanie projektu oraz eksperci z branży turystyki i promocji.

Poza oficjalnymi spotkaniami odbyło się kilkanaście spotkań roboczych mających na celu skoordynowanie częściowych parametrów działań klucowych czy poszczególnych elementów inwestycji.

W trakcie przygotowania projektu korzystano także z bieżącej komunikacji elektronicznej i telefonicznej. Partner wiodący był odpowiedzialny za poprawne przygotowanie obu faz wniosku projektowego oraz skompletowanie niezbędnych załączników.

2. Společná realizace / Wspólna realizacja:

Ano / Tak

Všechny aktivity v projektu budou realizovány společně. Společná koordinační skupina bude zodpovědná za přípravu harmonogramu stavebních prací projektu a otevření trasy. Všichni partneři budou spolupracovat také na přípravě popisů trasy, na doplnění miniprůvodce a geocachingu v návaznosti na předchozí projekt.

Požadavky na koordinaci aktivit z hlediska obsahu i času jejich realizace zdůrazňuje skutečnost, že se jedná o cyklotrasu, která tvoří jeden společný turistický produkt, který je podmínkou dosažení základních cílů projektu.

Koordinace bude zahrnovat zejména přípravu společného harmonogramu všech aktivit projektu a jeho průběžného řízení. Vytvoření společné trasy vyžaduje také její společné označení, společné propagační aktivity atp.

Wszystkie działania w projekcie będą realizowane wspólnie. Wspólna grupa koordynująca będzie odpowiedzialna za przygotowanie harmonogramu prac budowlanych oraz otwarcia szlaku. Wszyscy partnerzy będą współpracować także podczas przygotowania opisów szlaku, uzupełnieniu

mini-przewodnika i geocachingu w nawiązaniu do poprzedniego projektu. Wymogi w zakresie koordynacji działań pod względem ich zakresu i czasu ich realizacji określa fakt, iż chodzi o szlak rowerowy tworzący jednolity wspólny produkt turystyczny, który jest warunkiem osiągnięcia podstawowych celów projektu. Koordynacja będzie obejmować przygotowanie wspólnego harmonogramu wszystkich działań projektu i jego bieżącą aktualizację. Zbudowanie wspólnego szlaku wymaga również jego wspólne oznakowanie, wspólną promocję itp.

3. Společný personál / Wspólny personel:

Ano / Tak

Projekt bude společně řízen všemi partnerskými subjekty po celou dobu jeho realizace. V rámci projektu každý z partnerů vybere svého koordinátora, který bude za danou instituci odpovědný za koordinaci klíčových aktivit. Vedoucí partner jmenuje hlavního koordinátora projektu, který bude zodpovědný za komunikaci s institucemi Programu a koordinaci projektu jako celku (zprávy o realizaci projektu, žádosti o platbu, spolupráce s JS atd.). V průběhu realizace projektu se koordinátoři partnerů budou pravidelně setkávat a komunikovat prostřednictvím telefonů a e-mailů.

Projekt będzie wspólnie zarządzany przez partnerskie podmioty podczas całej jego realizacji. W ramach projektu każdy z partnerów wskaże koordynatora, który będzie z ramienia danej instytucji odpowiedzialny za koordynację działań kluczowych. Partner wiodący wyznaczy głównego koordynatora projektu, który odpowiedzialny będzie za komunikację z instytucjami Programu oraz koordynację projektu jako całości (raporty całościowe, wnioski o płatność, współpraca z WS itp.). Podczas realizacji projektu koordynatorzy partnerów będą się regularnie spotykać oraz komunikować drogą elektroniczną.

4. Společné financování / Wspólne finansowanie:

Ano / Tak

Projekt je společně financován, podíl partnerů z druhé strany hranice překračuje 10%. Jistá disproporce ve financování z polské strany je způsobena zejména technickým řešením trasy. Finanční podíl partnerů je odpovídající plánovaným efektům a produktům jednotlivých partnerů.

Projekt jest wspólnie finansowany, udział partnerów z drugiej strony granicy przekracza 10%. Pewna dysproporcja finansowania na korzyść strony polskiej wynika z rozwiązań technicznych. Udział finansowy partnerów jest proporcjonalny do planowanych efektów i produktów poszczególnych partnerów.

H. Přeshraniční dopad / Wpływ transgraniczny

1. Zdůvodnění předložení projektu v rámci tohoto programu a zdůvodnění přidané hodnoty projektu, tj. do jaké míry očekávané výsledky a dopady projektu budou vyšší než v případě dvou individuálních projektů realizovaných v rámci národních nebo tematicky zaměřených Programů. Popište, do jaké míry projekt řeší společný problém nebo rozvíjí společný potenciál. / Uzasadnienie złożenia projektu w ramach programu i wartości dodanej realizacji projektu, tj. tego, w jakim stopniu zakładane rezultaty i oddziaływanie projektu będą większe, niż w przypadku realizacji dwóch indywidualnych projektów w ramach programów narodowych lub tematycznych. Należy opisać, w jakim stopniu projekt przyczynia się do rozwiązania wspólnego problemu lub rozwija wspólny potencjał.

Předkládaný projekt ?Na kole po železné cyklotrase? navazuje na projekt ?Železná cyklotrasa?, který na obou stranách hranice budou realizovat stejní partneři. Přeshraniční dopad spočívá zejména ve vybudování rozsáhlé cyklotrasy propojující území nejen samosprávných celků partnerů ale i ČR a PR. Cyklisté a návštěvníci tak budou mít možnost se seznámit s velkou částí euroregionu TS. Projekt zpřístupní nový produkt CR se společnou propagací, který bude mít mnohem větší vliv na turisty, než v případě realizace samostatných úseků po obou stranách hranice. Spojení trasy na obou stranách hranice s doplňkovou infrastrukturou CR přispěje k prodloužení pobytů turistů. Významným prvkem přeshraničního dopadu budou společné vyjíždky realizované partnery (v rámci projektu bude uspořádána 1 pl-cz vyjíždka a další v době udržitelnosti).

Projekt ?Rowerem po żelaznym szlaku? nawiązuje do projektu ?Żelazny szlak rowerowy?, który po obu stronach granicy realizowany będzie przez tych samych partnerów. Wpływ transgraniczny obejmuje w szczególności zbudowanie dużego szlaku rowerowego łączącego obszary samorządów

partnerskich, jak również Polskę z Czechami.

Szlak umożliwi rowerzystom i odwiedzającym zapoznać się z dużą częścią Euroregionu ŚC.

Projekt udostępni nowy wspólnie promowany produkt turystyczny, którego oddziaływanie na turystów będzie znacznie większe niż w przypadku realizacji samodzielnych odcinków po obu stronach granicy.

Połączenie szlaku po obu stronach granicy z uzupełniającą infrastrukturą turystyczną przyczyni się do wydłużenia pobytu turystów. Istotnym elementem wpływu transgranicznego będą wspólne wycieczki rowerowe organizowane przez partnerów (w ramach projektu zostanie zorganizowana jedna wspólna wycieczka, kolejna odbędzie się w okresie trwałości).

2. Příspěvek projektu k propojování česko – polského příhraničí - k rozvoji přeshraničních kontaktů, odstraňování bariér, vytváření trvalých vazeb a struktur, propojování cílových skupin na obou stranách hranice apod. / Wkład projektu na rzecz łączenia polsko-czeskiego pogranicza – rozwoju kontaktów transgranicznych, usuwania bariér, tworzenia trwałych powiązań i struktur, integrowania grup docelowych po obu stronach granicy itp.

Projekt spojuje obě strany hranice především z hlediska prostorového, vytvořením společné sítě tras a cyklostezek, bez ohledu na reálné státní hranice. Dalším důležitým aspektem spojování příhraničí je aspekt institucionální, kde se pět příhraničních samospráv spojilo za účelem řešení společně identifikovaných problémů a výzev. Partnerské samosprávy usoudily, že realizace aktivit společně přinese lepší efekty. Díky tomu budou vybudovány trvalé institucionální vazby, které do budoucna budou základem pro další společné iniciativy.

Projekt łączy obie strony granicy przede wszystkim w wymiarze przestrzennym tworząc wspólną sieć szlaków i ścieżek rowerowych bez względu na przebieg granicy państwa. Dodatkowo ważnym aspektem w łączeniu pogranicza jest aspekt instytucjonalny; w ramach projektu pięć przygranicznych samorządów połączyło swoje siły w celu rozwiązywania wspólnie identyfikowanych problemów i wyzwań. Partnerskie samorzady doszły do wniosku, że podjęcie działań wspólnie przyniesie lepsze efekty. Dzięki temu powstaną trwałe więzi instytucjonalne stanowiące w przyszłości dobrą bazę do realizacji dalszych wspólnych inicjatyw.

3. Dopad aktivit projektu na druhé straně hranice zejména ve vztahu k uvedeným cílovým skupinám a jejich potřebám. / Oddziaływanie działań projektu po drugiej stronie granicy, w szczególności w stosunku do wskazanych grup docelowych i ich potrzeb.

Dopad projektu po obou stranách hranice je rovnoměrný, díky vytvoření společné a jednotné sítě tras a cyklostezek a také díky vybudování společného turistického produktu založeného na společném dědictví. Turistický produkt je zaměřen na turisty z obou stran hranice, bez ohledu na jejich národnost. Díky přípravě společných informačních a propagačních materiálů v jazykových verzích CZ, PL, ENG se turisté budou moci podrobně seznámit s informacemi o trase ve svých mateřských jazycích. Díky napojení trasy na komplementární turistickou infrastrukturu na obou stranách hranice, budou turisté vedeni k tomu, aby zůstali v regionu delší dobu. Reklamní kampaň bude realizována rovnoměrně po obou stranách hranice.

Oddziaływanie projektu po obu stronach granicy jest równomierne poprzez stworzenie wspólnej, jednej sieci szlaków i ścieżek rowerowych oraz budując wspólny produkt turystyczny oparty na wspólnym dziedzictwie. Produkt turystyczny jest dedykowany turystom po obu stronach granicy, bez względu na narodowość. Dzięki przygotowaniu wspólnych materiałów promocyjnych i informacyjnych w wersjach językowych CZ, PL, ENG, turyści będą się mogli szczegółowo zapoznać z treścią szlaku w językach ojczystych. Dzięki powiązaniu szlaku z komplementarną infrastrukturą turystyczną po obu stronach granicy turyści będą zachęceni do pozostania w regionie na dłużej.

Kampania promocyjna będzie prowadzona po obu stronach granicy równomiernie.

4. Šíře dopadu projektu ve společném území / Szerokość oddziaływania projektu na wspólnym obszarze

Oblast dopadu projektu má regionální dosah a infrastrukturně spojuje polsko-českého pohraničí. Na území partnerských samospráv bydlí dohromady více cca 150 000 obyvatel, což podtrhuje význam regionu zasaženého projektem. Oblast zahrnuje dvě velká města - Jastrzębie-Zdrój a Karvinou, což posiluje vliv projektu skrze dobré komunikační napojení turistického produktu na regiony (Moravskoslezský kraj a Slezské vojvodství). Partnerství v projektu je partnerstvím trvalým a na jeho

základě vzniká institucionální spolupráce, která přináší měřitelné efekty v podobě vlivu projektu na daném území.

Obszar oddziaływania projektu ma zasięg regionalny łącząc infrastrukturalnie pogranicze polskoczeskie. Na obszarze partnerskich samorządów mieszka łącznie ponad 150 000 mieszkańców co podkreśla znaczenie regionu objętego projektem. Obszar oddziaływania obejmuje dwa duże ośrodki miejskie - Jastrzębie-Zdrój i Karvinę, co wspiera oddziaływanie projektu poprzez dobre powiązanie komunikacyjne produktu turystycznego z regionami (Okręgiem Morawsko-Śląskim i województwem śląskim). Partnerstwo w projekcie jest trwałe i w oparciu o nie budowana jest konsekwentnie współpraca instytucjonalna, która przynosi wymierne efekty w postaci oddziaływania projektu na przedmiotowym obszarze.

Celkový rozpočet projektu
Całkowity budżet projektu

NA KOLE PO ŽELEZNÉ CYKLOTRASE / ROWEREM PO ŻELAZNYM SZLAKU

Partneři / Partnerzy		Způsobilé výdaje <i>Wydatki całkowite</i>	Kapitoly rozpočtu Kategorii wydatków	Celkový rozpočet Budžet całkowity	Klíčové aktivity Działania kluczowe	Celkový rozpočet Budžet całkowity
Dle partnerů / Według partnerów:		3 445 646,57 €	Rozpočet celkem / Budžet razem:	3 445 646,57 €	Dle aktivit:	3 445 646,57 €
VP/ PW	Miasto Jastrzębie - Zdrój	2 378 405,49 €			0	7 263,22
Partner 1	Gmina Godów	402 270,32 €	01 Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	- €	1	0,00
Partner 2	Gmina Zebrzydowice	400 337,45 €	02 Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	- €	2	54 894,46
Partner 3	Statutární město Karviná	138 008,17 €	03 Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	- €	3	0,00
Partner 4	Obec Petrovice u Karviné	126 625,14 €	04 Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	60 894,46 €	4	3 383 488,89
Partner 5	Název partnera / Nazwa partnera	- €	05 Výdaje na vybavení Wydatki na wyposażenie	207 926,33 €	5	0,00
Partner 6	Název partnera / Nazwa partnera	- €	06 Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	3 173 325,78 €	6	0,00
Partner 7	Název partnera / Nazwa partnera	- €	07 Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00 €	7	0,00
Partner 8	Název partnera / Nazwa partnera	- €			8	0,00
Partner 9	Název partnera / Nazwa partnera	- €	<i>Nezpůsobilé výdaje všech partnerů / Niekwalifikowalne wydatki wszystkich partnerów</i>	<i>7 438,43 €</i>	9	0,00
Partner 10	Název partnera / Nazwa partnera	- €			10	0,00
Partner 11	Název partnera / Nazwa partnera	- €	Celkové výdaje projektu / Całkowite wydatki projektu	3 453 085,00 €	11	0,00

Poz. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
32	K066	6.3. Roboty budowlane	4	Liczniki / Početladi	szt.	2	5 000,00	10 000 €

Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia
x	x

Přehled výdajů kapitol	1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00
Wykaz wydatków rozdziałów	2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne	0,00
	3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	0,00
	4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	45 957,15
	5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	201 926,19
	6	Pořízení nemovitosti a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	2 127 022,15
	7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00
		Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne	2 378 405,49
	Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne	0	
	Výdaje za projekt / Wydatki za projekt	2 378 405,49	
Přehled výdajů klíčových aktivit	0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu	3 500,00
Wykaz wydatków działań kluczowych	1	Rízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne	0,00
	2	Propagační a informační činnost/Działania promocyjne i informacyjne	45 957,15
	3	Vznik koordinační skupiny / Powołanie grupy koordynujacej	0,00
	4	Vytvoření přeshraniční cyklotrasy /Stworzenie transgranicznego szlaku rowerow	2 328 948,34
	5	Napojení na ostatní trasy / Połączenie z innymi szlakami	0,00
	6	aktivita / działanie	0,00
	7	aktivita / działanie	0,00
	8	aktivita / działanie	0,00
	9	aktivita / działanie	0,00
	10	aktivita / działanie	0,00
	11	aktivita / działanie	0,00
		2 378 405,49	

Partner 1	Gmina Godów	Výdaje Lącznie	402 270,32
Rozpoczęcie projektowego partnera / Budżet Partnera projektu WYPLNIE BIŁE DOJAZDOWE / POLENALEŻY WYPELNIC BIŁE POLA TEXTY WYPLNUTE DOJAZDOWE!!! OPISY NALEŻY WPISAĆ W OBU JEZYKACH !!! WYPLNIE NAZWY KLUCZOWYCH AKTYWIT W TABULCE PŘEHLED VÝDAJŮ KLUCZOVYCH AKTYWIT NÍŽE/PROSIMY O WPISANIE NAZWY DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH W TABELI WYKAZ WYDATKÓW DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH PONÍŻEJ		Aktywności / Działania	402 270,32
Jednorazowa część przysięgi na przygotowanie projektu		0,00	Przebieg / Przetwarzanie?

Por. / Numer	Kód x	Kód xy	Kluczowa aktywność / Działanie	Polożka/Pozycja	Jednostki Jednostki			Suma Łącznie
					jednostka	počet	Cena	
1	Kód6	6.3. Roboty budowlane	4	Ścieżka rowerowa - roboty rozbiórkowe od ulicy Powstańców Śląskich do ulicy Dworcowej w Łaziskach; m.in. mechaniczne karczowanie, oczyszczenie terenu, wywóz gałęzi, ściółki itp. / Ścieżka procyklisty - rozebranie prace po ulicy Powstańców Śląskich do ulicy Dworcowej m.j. mechaniczne oprawy, odfłakanie terenu, odzyskanie wózków apod	komplet	1	38 943,89	38 944 €
2	Kód6	6.3. Roboty budowlane	4	Ścieżka rowerowa - roboty ziemne od ul. Powstańców Śląskich do ul. Dworcowej w Łaziskach, m.in. roboty pomiarowe, usunięcie humusu, oczyszczenie rowów i przepustów, roboty ziemne ręczne, korytkowanie na całej szerokości jezdní i chodników itp. / Ścieżka procyklisty - ziemni prace od ulicy Powstańców Śląskich do ulicy Dworcowej w Łaziskach, m.j. wymiatający prace, odstrącenie niepożądanych materiałów, odfłakanie pólkop a kanałów, ziemni prace ruční atd.	komplet	1	30 528,70	30 529 €
3	Kód6	6.3. Roboty budowlane	4	Ścieżka rowerowa roboty drogowe związane z budową nawierzchni ścieżki od ul. Powstańców Śląskich do ul. Dworcowej w Łaziskach m.in. krawężniki drogowe i obrzeża, podbudowy, nawierzchnie, oznakowanie itp. / Ścieżka procyklisty - silnikowi prace od ulicy Powstańców Śląskich do ulicy Dworcowej - prace sousející s úpravou povrchu stezky, základů, povrchu, označení.	komplet	1	290 772,23	290 772 €
4	Kód6	6.3. Roboty budowlane	4	Ścieżka rowerowa - wyposażenie od ul. Powstańców Śląskich do ulicy Dworcowej w Łaziskach m.in. ławki typowe, kosze na odpady, słupki blokujące, stoliki, barierki ochronne itp. / Ścieżka procyklisty - zařizení od ulicy Powstańców Śląskich do ulicy Dworcowej, m.j. ławky, odpadkové koše, sloupky, stolky, ukryty pro jízdní kola, informační tabule, zadržany apod.	komplet	1	32 445,49	32 445 €
5	Kód6	6.3. Roboty budowlane	4	Ścieżka rowerowa - schody terenowe/podkiady betonowe, izolacje przeciwwilgociowe, przygotowanie i montaż zbrojenia, schody żelbetowe - izolacje przeciwwilgociowe, montaż stopni betonowych i balustrad / Cyklostezka - terénní schody, betonové pražce, hydroizolace, výroba i montáž výztuže, železobetonové schodiště, hydroizolace, montáž betonových stupňů a zábradlí	komplet	1	4 020,35	4 020 €
6	Kód6	6.3. Roboty budowlane	4	Ścieżka rowerowa - zieleń - humusowanie skarp z obsianiem, plantowanie mechaniczne / Cyklostezka - zieleń, humusování příkopů se sejetím, mechanické plantování.	komplet	1	3 659,66	3 660 €
7	Kód6	6.3. Roboty budowlane	4	Roboty pomocnicze - obsługa geodezyjna dla prac związanych z budową ścieżki od ulicy Powstańców Śląskich do ulicy Dworcowej w Łaziskach/ Pomocni práce - služby geodeti spojené s pracemi na stezce po ulicy Powstańców Śląskich do ulicy Dworcowej w Łaziskach	komplet	1	900,00	900 €
8	Kód4	4.5. Propagacja, informování	2	Tłumaczenia/ Překlady	ona/NS	0	0,00	0 €
9	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	4	Nadzór budowlany / Stavební dozor	o/Služba	0	0,00	0 €
10	Kód4	4.5. Działania promocyjne	2	Tablice i znaki - oznakowanie dojazdu do atrakcji i zabytków, tablice promocyjne Programu / Tabule a označení - označení příjezdu k atrakcím a památkám, propagační plakáty	komplet	1	500,00	500 €
11	Kód4	4.5. Działania promocyjne	2	Działania promocyjne i informacyjne: / Propagační a informační aktywności, materiały	komplet	1	500,00	500 €

Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
Hlavní parametry vybavení / Główne parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení / Adres umieszczenia wyposażenia
x	x
x	x
x	x
x	x
x	x
x	x
Tłumaczenia dokumentów podczas realizacji / Překlady dokumentů při realizaci	x
Wyspecjalizowany nadzór budowlany nad zgodnością realizacji ze sztuką budowlaną, dokumentacją techniczną itd. / Specializowany stavební dozor dohlížející na odbornost provádění, soulad s technickou dokumentací atd.	x
oznakowanie dojazdu do atrakcji i zabytków, tablice promocyjne Programu: 1 szt. tablica o budowie ścieżki w projektem - wym. 1,00 x 1,5m = 95,30 euro, 1 szt. tablica z mapką szlaku i logo projektu - wym. 1,00m x 1,00 m = 83,40 euro, 18 szt. znaków kierunkowych z uchwytem - 13,09 euro x 18 szt. = 235,75 euro, 3 szt. słupki (uzupełnienie istniejących) - 28,51euro x 3 szt. = 85,55 euro/ označení příjezdu k atrakcivám a pamětihodnostem, propagační cedule Programu: 1 ks cedule o výstavbě trasy v projektu - rozm. 1,00 x 1,5 m = 95,30 EUR, 1 ks cedule s mapou trasy a logem projektu - rozm. 1,00 m x 1,00 m = 83,40 EUR, 18 ks směrovek s úchytem - 13,09 EUR x 18 ks = 235,75 EUR, 3 ks sloupky (doplňné stávající) - 28,51 EUR x 3 ks = 85,55 EUR	x
1 komplet - 70 sztuk zestawów rowerowych serwisowych (syczoryk z kluczami: imbusy, wkrętki, nasadki na klucze, adapter do nasadek); łatki do dętek, tubka kleju do gumy, wentylek, tyki do ściągania gumy, 7,14 euro x 70 szt. = 500 euro / 1 komplet - 70 ks servisních souprav pro jízdní kola (kapesní nůž s klíči: imbusové klíče, šroubováky, víčka na klíče, zásuvkový adaptér); náplastí pro vnitřní trubky, trubice z lepidla na gumu, ventily, lišce na odstranění gumy, 7,14 EUR x 70 ks = 500 EUR	x

Přehled výdajů kapitol	1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00
Wyzkaz wydatków rozdziałów	2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00
	3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00
	4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	1 000,00
	5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	0,00
	6	Pořizování nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowane	401 270,32
	7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0,00
		Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne	402 270,32
	Nepřiznatelné výdaje / Wydatki niekwalifikowalne	0	
	Výdaje za projekt / Wydatki za projekt	402 270,32	
Přehled výdajů klíčových aktivit	0	Připrava projektu/ Przygotowanie projektu	0,00
Wyzkaz wydatków działań kluczowych	1	Rizni projekt a obecné výdaje / Zarządzenie projektem i wydatki ogólne	0,00
	2	Propagační a informační činnost/Działania promocyjne i informacyjne	1 000,00
	3	Vznik koordinační skupiny / Powołanie grupy koordynującej	0,00
	4	Vytvoření přeshraniční cyklotrasy / Stworzenie transgranicznego szlaku rowerow	401 270,32
	5	Napojení na ostatní trasy / Połączenie z innymi szlakami	0,00
	6	aktivity / działanie	0,00
	7	aktivity / działanie	0,00
	8	aktivity / działanie	0,00
	9	aktivity / działanie	0,00
	10	aktivity / działanie	0,00
	11	aktivity / działanie	0,00
		402 270,32	

Partner 2

Gmina Zebrzydowice

Wydaje Łącznie 400 337,45

Rozpoczął projektowego partnera / Budżet Partnera projektu
WYPEŁNIĆ BILE PODOBARWENIA POLA ENALEZY WYPEŁNIĆ BIAŁE POLA
TEXTY WYPEŁNIĆ DVOJJAZYČNĚ! OPISEY NALEZY WPISAC W OBU JEZYKACH !!!
WYPEŁNIĆ NAZYV KLÍČOVÝCH AKTIVIT V TABULCE PŘEHLED VÝDAJŮ KLÍČOVÝCH AKTIVIT
NÍŽEPROSI MOŽE WPISANIE NAZYV DZIAŁAN KLUCZOWYCH W TABELI WYKAZ WYDATKÓW
DZIAŁAN KLUCZOWYCH PONIŻEJ

Aktivita / Działanie 400 337,45

Specyfikace nákupu a služeb / Specyfikacja zakupów i usług

Jednorázová částka příspěvku na přípravu projektu
 Jednorázová kvóta na przygotowanie projektu.

0,00

Příprava
Przygotowanie?

Por. č. / Numer	Kód x	Kód xy	Klíčová aktivita / Działanie kluczkowe	Položka/ Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednotka	počet ilość	Cena	
1	Kód6	6.3. Roboty budowlane	4	Roboty ziemne / Zemi ni prace	komplet	1	80 000,00	80 000 €
2	Kód6	6.3. Roboty budowlane	4	Podbudova / Spodni stávba	komplet	1	55 000,00	55 000 €
3	Kód6	6.3. Roboty budowlane	4	Nawierzchnia / Powrch	komplet	1	128 000,00	128 000 €
4	Kód6	6.3. Roboty budowlane	4	Osvětlení / osvícení	komplet	1	13 000,00	13 000 €
5	Kód6	6.3. Roboty budowlane	4	Most nad ul. A. Asnyka / Most nad ul. A. Asnyka	komplet	1	33 000,00	33 000 €
6	Kód6	6.3. Roboty budowlane	4	Most nad rzeką / Most nad rzeką	komplet	1	78 000,00	78 000 €
7	Kód5	5.8. Inny sprzęt niezbędny	4	Punkt odpoczynkowy / Odpocivka	komplet	1	6 000,14	6 000 €
8	Kód6	6.3. Roboty budowlane	4	Oznakowanie pionowe / Svislé značení	komplet	1	3 000,00	3 000 €
9	Kód4	4.5. Działania promocyjne	2	Uzupełnienie geocachingu z aplikacją mobilną - uzupełnienie kodów QR na tablicach informacyjnych / Doplnění geocachingu s mobilní aplikací - doplnění QR kódů na informačních tabulích	komplet	1	2 300,31	2 300 €
10	Kód4	4.5. Działania promocyjne	2	Mapy i ulotki dotyczące trasy - wersja papierowa - mapy - 100 szt. 1,25=125Euro - ulotki - 1000 szt. 0,30=300Euro / Mapy a letáky trasy - listná verz - mapy - 100 szt. 1,25=125Euro - letáky ulotki - 1000 szt. 0,30=300Euro	komplet	1	425,00	425 €
11	Kód4	4.5. Działania promocyjne	2	Gadżety promocyjne - breloki i długopisy - breloki 500szt. 0,8=400 Euro - długopisy 500szt. 0,54=270 Euro / Reklamni předměty: přívěšky, propisky - přívěšky 500szt. 0,8=400 Euro - propisky 500szt. 0,54=270 Euro	komplet	1	670,00	670 €
12	Kód4	4.5. Działania promocyjne	2	Organizacja rajdu rowerowego - przekaški drobne, plakaty, banery przekaški drobne-300 Euro plakaty A3-ve własnym zakresie-30 szt banery 2szt. 71 Euro=142 Euro / Uspořádání cyklovýletu - drobné pohostění, plakáty, banery, drobné pohostění 300 EUR, plakát A3 ve vlastní režii 30 ks, banery 2ks x 71 EUR = 142 EUR	komplet	1	442,00	442 €
13	Kód4	4.5. Działania promocyjne	2	Tablice informacyjne z mapami na slupkach - 2 szt 250=500,00 Euro	komplet	2	250,00	500 €

Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia
x	x
x	x
x	x
x	x
x	x
x	x
x	x
PL: odpoczynkowego /ławka z oparciem - 4 szt., kosz na odpadki - 1 szt., stojak na rowery - 2 szt., slupek informacyjny - 4 szt., tablica informacyjna - 1 szt. / - ksztalt i rodzaj wg projektu / Cl: odpocivka / ławka s oparciem - 4 ks, odpadowy kos - 1 ks, stojan na kola - 2 ks, informačni slupek - 4 ks, informačni cedule -	zob. Dokumentacja techniczna, obręb Zebrzydowice / viz Technická dokumentace, území Zebrzydowice
x	x
uzupełnienie kodów QR na tablicach informacyjnych / doplnění QR kódů na informačních cedulích	x
100 szt. 1,25=125Euro - ulotki - 1000 szt. 0,30=300Euro / 100 ks x 1,25=125 EUR - letáky 1000 ks x 0,30=300 EUR	x
Gadżety promocyjne: breloki i długopisy - breloki 500szt. 0,8=400 Euro - długopisy 500szt. 0,54=270 Euro / Propagačni předměty: přívěšky a propisky přívěšky 500 ks x 0,8 = 400 EUR - propisky 500 ks x 0,54 = 270 EUR	x
Organizacja rajdu rowerowego - przekaški drobne, plakaty, banery przekaški drobne-300 Euro plakaty A3-ve własnym zakresie-30 szt banery 2szt. 71 Euro=142 Euro / Uspořádání cyklovýletu - drobné občerstvení, plakáty, banery - drobné občerstvení 300 EUR, plakáty A3 - ve vlastní režii 30 ks, banery 2 ks x 71 EUR = 142 EUR	x
Tablice informacyjne z mapami na slupkach - 2 szt 250=500,00 Euro / Informačni cedule s mapami, na sloupku - 2 ks x 250 = 500 EUR	x

Přehled výdajů kapitol	1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00
Wykaz wydatków rozdziałów	2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne	0,00
	3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	0,00
	4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	4 337,31
	5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	6 000,14
	6	Pořízení nemovitosti a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	390 000,00
	7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0,00
		Způsobitě výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne	400 337,45
	Nepřístupné výdaje / Wydatki niekwalifikowalne	0	
	Výdaje za projekt / Wydatki za projekt	400 337,45	
Přehled výdajů klíčových aktivit	0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu	0,00
Wykaz wydatków działań kluczkowych	1	Rízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne	0,00
	2	Propagační a informační činnost/Działania promocyjne i informacyjne	4 337,31
	3	Vznik koordinační skupiny / Powołanie grupy koordynującej	0,00
	4	Vytvoření přeshraniční cyklotrasy / Stworzenie transgranicznego szlaku rowe	396 000,14
	5	Napojení na ostatní trasy / Połączenie z innymi szlakami	0,00
	6	aktivita / działanie	0,00
	7	aktivita / działanie	0,00
	8	aktivita / działanie	0,00
	9	aktivita / działanie	0,00
	10	aktivita / działanie	0,00
	11	aktivita / działanie	0,00
		400 337,45	

Rozpočet projektového partnera / Budžet Partnera projektu
VYPLŇTE BÍLE PODBARVENÁ POLE/NALEŽY WYPEŁNIĆ BIAŁE POLA
TEXTY WYPLŃUJTE DWOJJAZYCZNÉ!!!OPISY NALEŽY WPISAĆ W OBU JEZYKACH !!!
VYPLŇTE NÁZVY KLÍČOVÝCH AKTIVIT V TABULCE PŘEHLED VÝDAJŮ KLÍČOVÝCH AKTIVIT
NÍŽE/PROSIMY O WPISANIE NAZVY DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH W TABELI WYKAZ WYDATKÓW
DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH PONIŻEJ

Aktivity /
Działanie 138 008,17

Jednorázová částka příspěvku na přípravu projektu
 Jednorazowa kwóta na przygotowanie projektu.

0,00

Príprava
Przygotowanie?

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
1	Kód6	6.3. Roboty budowlane	4	Roboty budowlane - trasa rowerowa - zob. szczegółowy kosztory / Stavba cyklostezky - viz podrobný rozpočet	komplet	1	129 458,17	129 458 €
2	Kód4	4.13 Jiné specifické služby	4	Dokumentacja projektowa znakowania drogowego włącznie z wypełnieniem wniosku o zmianę znakowania drogowego / Projektová dokumentace dopravního značení včetně vyplnění žádosti o stanovení úpravy dopravního značení	komplet	1	2 000,00	2 000 €
3	Kód4	4.13 Jiné specifické služby	4	Znaki rowerowe na terytorium Karwiny na całem proponowanej trasie / Cyklistické značky na území Karviné v celę navrhované trase	komplet	1	4 000,00	4 000 €
4	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	Czasowy panel reklamowy / Dočasny wielkoplošny reklamny panel	komplet	1	250,00	250 €
5	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	Tablica informacyjna z informacjami o "Żelaznym szlaku rowerowym" / Informační tabule s informacemi o "Železně cyklotrase"	komplet	1	1 500,00	1 500 €
6	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	Trwała tablica informacyjna / Stála informační tabule	komplet	1	800,00	800 €
Přehled výdajů kapitol				1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu			0,00
Wykaz wydatków rozdziałów				2	Kancelářské a administrativní výdaje			0,00
				3	Náklady na cestování a ubytování			0,00
				4	Koszty podróży i zakwaterowania			0,00
				4	Náklady na externí poradenství a služby			8 550,00
				4	Koszty ekspertów i usług zewnętrznych			8 550,00
				5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie			0,00
				6	Pořizování nemovitostí a stavební práce			129 458,17
				6	Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowane			129 458,17
				7	Výdaje na přípravu projektové žádosti			0,00
				7	Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego			0,00
					Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne			138 008,17
					Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne			7 438
					Výdaje za projekt / Wydatki za projekt			145 446,60
Přehled výdajů klíčových aktivit				0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu			0,00
Wykaz wydatków działań kluczowych				1	Řízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne			0,00
				2	Propagační a informační činnost/Działania promocyjne i informacyjne			2 550,00
				3	Vznik koordinační skupiny / Powołanie grupy koordynującej			0,00
				4	Vytvoření přeshraniční cyklotrasy /Stworzenie transgranicznego szlaku rowerowe			135 458,17
				5	Napojení na ostatní trasy / Połączenie z innymi szlakami			0,00
				6	aktivita / działanie			0,00
				7	aktivita / działanie			0,00
				8	aktivita / działanie			0,00
				9	aktivita / działanie			0,00
				10	aktivita / działanie			0,00
				11	aktivita / działanie			0,00
								138 008,17

Partner 4

Obec Petrovice u Karviné

Výdaje Łącznie

126 625,14

Rozpočet projektového partnera / Budžet Partnera projektu
VYPLŇTE BÍLE PODBARVENÁ POLE/NALEŽY WYPEŁNIĆ BIAŁE POLA
TEXTY WYPLŃUJTE DOJĄZYCZNĚ!!!/OPISY NALEŽY WPISAĆ W OBU JEZYKACH !!!
WYPLŇTE NÁZVY KLÍČOVÝCH AKTIVIT V TABULCE PŘEHLED VÝDAJŮ KLÍČOVÝCH AKTIVIT
NÍŽE/PROSIMY O WPISANIE NAZVY DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH W TABELI WYKAZ WYDATKÓW
DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH PONIŻEJ

Aktivity /
Działanie

126 625,14

Jednorázová částka příspěvku na přípravu projektu
 Jednorázowa kwóta na przygotowanie projektu.

0,00

Příprava
Przygotowanie?

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie	
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena		
1	Kód6	6.3	Stavební práce	4	Roboty budowlane - trasa rowerowa - zob. szczegółowy kosztorys / Stavba cyklostezky - viz podrobný rozpočet	komplet	1	118 611,92	118 612 €
2	Kód6	6.1.	Nabycie gruntów	0	Nabycie gruntów / Pořízení pozemků	komplet	1	1 763,22	1 763 €
3	Kód6	6.3	Stavební práce	4	Roboty pomocnicze - geodezja / Pomocné práce - zeměměřičské práce	komplet	1	2 000,00	2 000 €
4	Kód6	6.3	Stavební práce	4	Administracja procedury o udzielenie zamówienia / Administrace zadání zakázky	komplet	1	1 200,00	1 200 €
5	Kód6	6.3	Stavební práce	0	Dokumentacja techniczna/ Technická dokumentace	komplet	1	2 000,00	2 000 €
6	Kód4	4.5.	Propagace, informování	2	Czasowy panel reklamowy / Dočasný velkoplošný reklamní panel	komplet	1	250,00	250 €
7	Kód4	4.5.	Propagace, informování	2	Trwała tablica informacyjna / Stálá informační tabule	komplet	1	800,00	800 €

Přehled výdajů kapitol		1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00
Wykaz wydatków rozdziałów		2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne	0,00
		3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	0,00
		4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	1 050,00
		5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	0,00
		6	Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	125 575,14
		7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0,00
			Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne	126 625,14
			Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne	0
			Výdaje za projekt / Wydatki za projekt	126 625,14
Přehled výdajů klíčových aktivit		0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu	3 763,22
Wykaz wydatków działań kluczowych		1	Řízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne	0,00
		2	Propagační a informační činnost/Działania promocyjne i informacyjne	1 050,00
		3	Vytvoření přeshraniční cyklotrasy /Stworzenie transgranicznego szlaku rowerow	0,00
		4	Napojení na ostatní trasy / Połączenie z innymi szlakami	121 811,92
		5	aktivita / działanie	0,00
		6	aktivita / działanie	0,00
		7	aktivita / działanie	0,00
		8	aktivita / działanie	0,00
		9	aktivita / działanie	0,00
		10	aktivita / działanie	0,00
		11	aktivita / działanie	0,00
				126 625,14

Příloha č. 4: Finanční plán /Załącznik nr 4: Plan finansowy

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu: CZ.11.2.45/0.0/0.0/16_025/0001237

Název projektu / Tytuł projektu:

NA KOLE PO ŽELEZNÉ CYKLOTRASE
ROWEREM PO ŽELAZNYM SZLAKU

Pořadí / Kolejność	Plánované datum předložení / Termin złożenia	Plán / Plan	Závěrečná platba / Płatność końcowa
1	30.04.2019	168 890,42 euro	Ne / Nie
2	28.10.2019	1 039 845,25 euro	Ne / Nie
3	29.04.2020	1 118 420,16 euro	Ne / Nie
4	28.10.2020	550 000,00 euro	Ne / Nie
5	30.03.2021	568 490,74 euro	Ano / Tak

Změnový list pro projekty realizované v rámci Interreg V-A CZ-PL

Karta změny dla projektů realizovaných w ramach Interreg V-A CZ-PL

Data przyjęcia wniosku o zmianę WS (wypełnia WS): / Datum přijetí žádosti o změnu JS (vyplňuje JS): 17.01.2020	
1. Dane identyfikacyjne projektu / Identifikační údaje projektu	
Nr projektu / Č. projektu:	CZ.11.2.45/0.0/0.0/16_025/0001237
Tytuł projektu / Název projektu:	Rowerem po żelaznym szlaku
Partner wiodący / Vedoucí partner:	Miasto Jastrzębie-Zdrój
Partner, którego dotyczy zmiana / Partner, kterého se změna týká:	Miasto Jastrzębie-Zdrój, Gmina Godów, Gmina Zebrzydowice, Statutární město Karviná, Obec Petrovice u Karviné
Numer zmiany / Číslo změny:	11
Czy wydano Decyzję o finansowaniu / podpisano Umowę? / Bylo vydáno Rozhodnutí o financování / podepsána Smlouva?	Tak / Ano - Nie / Ne
Data podpisania Umowy / wydania Decyzji (jeśli dotyczy) / Datum podpisu Smlouvy / vydání Rozhodnutí (bylo-li podepsáno):	27.11.2018
Zmiana ex-post? / Změna ex-post?	Tak / Ano - Nie / Ne
2. Zakres i uzasadnienie zmiany / Rozsah a zdůvodnění změny	
2.1. Prosimy opisać zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny:	
<p>PL</p> <p>W ramach projektu partnerzy Gmina Zebrzydowice, Miasto Karvina oraz Gmina Petrovice u Karviny, wygenerowali oszczędności po przeprowadzonych przetargach, łącznie w wysokości 130.675,81 euro. Partnerzy proponują, aby wygenerowane oszczędności przeznaczyć dla partnerów Miasta Jastrzębie-Zdrój (kwotę 78.405,49 euro) oraz Gminy Godów (kwotę 52.270,32 euro).</p> <p>Zmiana budżetu Partnerów: Miasto Jastrzębie-Zdrój: podwyższenie wartości w linii budżetowej 06.03, o 78.405,49 euro. Gmina Godów: podwyższenie wartości w linii budżetowej 06.03 o 54.050,81 Euro. W tej kwocie mieści się kwota oszczędności innych partnerów w wysokości 52.270,32 euro oraz wewnętrzne przesunięcia kwoty 280,00 euro z linii budżetowej 04.03 oraz 1.500,49 euro z linii budżetowej 04.13.</p> <p>Gmina Zebrzydowice: zmniejszenie wartości w kategorii wydatków linii budżetowej 06.03, o wartość 49.662,55 euro. Gmina Petrovice u Karviny: zmniejszenie wartości w linii budżetowej 06.01 o kwotę 30,60 euro oraz z linii budżetowej 06.03 o kwotę 57.882,66 euro (razem 57.913,26 euro). Miasto Karvina: zmniejszenie wartości w linii budżetowej 04.05 o kwotę 100,00 euro, w linii budżetowej 04.13 o kwotę 4.000,00 euro, linii budżetowej 06.03 o kwotę 19.000,00 euro (razem 23.100,00 euro).</p> <p>Zmiana budżetu w Mieście Karvina, dotyczy również zmniejszenia kwoty na kategorii budżetowej 6, o wartość 7.438,43 (depesza z dnia 17.11.2019 r.).</p> <p>CZ</p> <p>V rámci projektu dosáhli partneři obce Zebrzydowice, města Karviná a obce Petrovice v Karviné úspory v celkové výši 130.675,81 EUR. Partneři navrhují, aby vytvořené úspory byly přiděleny partnerům města</p>	

Jastrzębie-Zdrój (78.405,49 EUR) a obce Godów (52.270,32 EUR).

Změnit rozpočet partnerů:

Město Jastrzębie-Zdrój: zvýšení hodnoty v výdajové kategorii 06.03 o 78.405,49 EUR.

Obec Godów: zvýšení hodnoty v výdajové kategorii 06.03 o **54.050,81** EUR. Tato částka zahrnuje úspory ostatních partnerů ve výši 52.270,32 EUR a interní převody ve výši 280,00 EUR z rozpočtové linie 04.03 a 1.500,49 EUR z rozpočtové linie 04.13.

Obec Zebrzydowice: snížení hodnoty výdajové kategorie rozpočtových lvů 06.03 o 49.662,55 EUR.

Obec Petrovice u Karviny: změna hodnoty v rozpočtové kategorii 06.01 o 30,60 EUR a z kategorie 06.03 o 57.882,66 EUR (celkem 57.913,26 EUR).

Město Karviná: snížení rozpočtové kategorie 04.05 o 100,00 EUR, v rozpočtové kategorii 04.13 o 4.000,00 EUR, rozpočtové kategorie 06.03 o 19.000,00 EUR (celkem 23.100,00 EUR).

Změna rozpočtu v Karvině platí také pro snížení částky v rozpočtové kategorii 6 o hodnotu 7.438,43 (odeslání ze dne 17/11/2019).

2.2. Prosimy napisać co jest przyczyną powstania zmiany w projekcie / Uveďte co je příčinou změny v projektu:

PL

Změny w projekcie wynikają z oszczędności budżetowych po przeprowadzonych przetargach w Karwinie, Zebrzydowicach oraz Petowicach u Karviny. Z kolei Miasto Jastrzębie-Zdrój oraz Gmina Godów, rozstrzygnęły przetargi na roboty budowlane, ponad kwoty określone w kosztorysach. Najkorzystniejsze oferty złożone w postępowaniach przetargowych, znacznie przekroczyły planowane wcześniej koszty, głównie z uwagi na duży wzrost cen materiałów budowlanych i kosztów pracy. Koszty planowane i poprzetargowe, są następujące:

- Planowane, całkowite koszty robót budowlanych (z wyposażeniem ścieżki rowerowej) dla Jastrzębia-Zdroju, wynosiły 9.362.258,25 zł (2.250.542,85 EUR). W wyniku przeprowadzonych przetargów na roboty budowlane, łączna suma zawartych umów wyniosła 18.173.410,86 zł (około 4.368.608,38 EUR).

- Planowane, całkowite koszty robót budowlanych dla Godowa, wynosiły 1.423.600,00 zł (347.219,51 EUR). W wyniku przeprowadzonego przetargu na roboty budowlane, suma zawartej umowy wyniosła 1.980.000,00 zł (około 482.926,83 EUR).

Powyższa zmiana, dotycząca przeniesienia oszczędności wygenerowanych w Projekcie, jest tym bardziej uzasadniona, ponieważ dotyczy Działania Kluczowego nr 4, czyli najważniejszego Działania w Projekcie. Prawidłowa realizacja przedmiotowego Działania jest niezbędna i determinuje osiągnięcie zaplanowanych celów i wskaźników Projektu, w tym osiągnięcie Głównego celu Projektu, jakim jest stworzenie produktu turystycznego udostępniającego bogate transgraniczne dziedzictwo przyrodnicze i kulturowe, a także celu szczegółowego, jakim jest rozbudowa szlaku rowerowego.

CZ

Změny v projektu vyplývají z rozpočtových úspor po provedených výběrových řízeních v Karvině, Zebrzydowicích a Petrovicích u Karviny. Město Jastrzębie-Zdrój a obec Godów následně uzavřely výběrová řízení na stavební práce na úrovni částek převyšujících částky uvedené v odhadovaných nákladech. Nejvýhodnější nabídky předložené ve výběrových řízeních výrazně překročily dříve plánované náklady, zejména kvůli velkému nárůstu cen stavebních materiálů a mzdových nákladů. Plánované náklady a náklady po výběrovém řízení jsou následující:

- Celkové plánované náklady na stavební práce (včetně zřízení cyklistické stezky) pro Jastrzębie-Zdrój činily 9 362 258,25 PLN (2 250 542,85 EUR). V důsledku provedených výběrových řízení na stavební práce činí celková částka uzavřených smluv 18 173 410,86 PLN (přibližně 4 368 608,38 EUR).

- Celkové plánované náklady na stavební práce pro Godów činily 1 423 600 PLN (347 219,51 EUR). V důsledku provedeného výběrového řízení na stavební práce činí částka uzavřené smlouvy 1 980 000 PLN (přibližně 482 926,83 EUR).

Výše uvedená změna týkající se převodu úspor vzniklých v projektu je oprávněná také z toho důvodu, že se týká klíčové činnosti č. 4, tj. nejdůležitější činnosti v projektu. Řádné provedení činnosti je nezbytné a ovlivňuje dosažení plánovaných cílů a ukazatelů projektu, včetně dosažení hlavního cíle projektu, kterým je vytvoření turistického produktu zpřístupňujícího bohaté přeshraniční přírodní a kulturní dědictví, jakož i specifického cíle, kterým je rozšíření cyklistické trasy.

<p>2.3. Wpływ zmiany na współpracę transgraniczną projektu lub jego oddziaływanie (prosimy opisać czy poprzez zmianę w projekcie dojdzie do zmian w jakości, intensywności czy zakresie pierwotnie planowanej współpracy pomiędzy partnerami projektu lub zmiany w oddziaływaniu projektu ze szczególnym uwzględnieniem oddziaływania po drugiej stronie granicy) / Vliv změny na přeshraniční spolupráci projektu nebo dopad projektu: (popište prosím, zda na základě změny v projektu dojde ke změně kvality, intenzity či rozsahu původně plánované spolupráce mezi partnery projektu nebo dojde ke změně v dopadu projektu, s důrazem na přeshraniční dopad)</p>	
<p>Wpływ zmiany na kryteria współpracy transgranicznej / Vliv změny na kritéria přeshraniční spolupráce: <input type="checkbox"/> Pozytywny / Pozitivní <input checked="" type="checkbox"/> Neutralny / Neutrální <input type="checkbox"/> Negatywny / Negativní</p>	<p>Wpływ zmiany na oddziaływanie transgraniczne projektu / Vliv změny na přeshraniční dopad projektu: <input type="checkbox"/> Pozytywny / Pozitivní <input checked="" type="checkbox"/> Neutralny / Neutrální <input type="checkbox"/> Negatywny / Negativní</p>
<p>Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění: Zmiana nie ma wpływu na kryteria współpracy transgranicznej. / Změna nemá vliv na kritéria přeshraniční spolupráce.</p>	<p>Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění: Zmiana nie ma wpływu na kryteria współpracy transgranicznej. / Změna nemá vliv na kritéria přeshraniční spolupráce.</p>
<p>2.4. Wniosek o zmianę danych w MS2014+ - części wniosku projektowego i załączników, na które ma zmiana wpływ (należy usunąć pozycje, które nie dotyczą zmiany) / Žádost o změnu údajů v MS2014+ - části projektové žádosti a přílohy, na které má změna vliv (nerelevantní odstraňte):</p>	
<p>Dane partnerów / Údaje partnerů Harmonogram Lokalizacja / Umístění Opis projektu / Popis projektu Kluczowe działania / Klíčové aktivity Wskaźniki / Indikátory Działanie promocyjne / Propagační činnost Wpływ transgraniczny / Přeshraniční dopad Współpraca transgraniczna / Přeshraniční spolupráce</p> <p>Přílohy / Załączniki*: <u>Szczegółowy budżet projektu / Podrobný rozpočet projektu</u> Dokumentacja techniczna / Projektová dokumentace Oświadczenie partnera / Čestné prohlášení partnera Umowa o współpracy / Dohoda o spolupráci Inne / Jiné: Załącznik nr 18, Załącznik 9a</p> <p>*W przypadku zmian w załącznikach należy do Karty zmiany załączyć propozycję brzmienia nowego załącznika. / V případě změn v přílohách je nutné ke Změnovému listu přiložit navrhované znění nové přílohy.</p>	
<p>Pierwotnie / Původní*: *Prosimy wprowadzić pierwotne dane z</p>	<p>Nowa wartość / Opis / Nová hodnota /</p>

<p>poszczególnych pól z wniosku projektowego lub załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte prosím původní údaje z jednotlivých částí projektové žádosti či příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.</p>				<p>Popis*: *Prosím o wprowadzenie nowej wartości poszczególnych pól / załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte nové hodnoty jednotlivých částí / příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.</p>																																																																																											
<p>M. Financování projektu/Finansowanie projektu</p> <p>Rozpočet projektu / Budżet projektu Budżet podstawowy</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Kod</th> <th>Nazwa</th> <th>Kwota ogółem</th> <th>Procent</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Celkové výdaje / Całkowite wydatki</td> <td>3 453 085,00</td> <td>100,00</td> </tr> <tr> <td>1.1</td> <td>Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne</td> <td>3 453 085,00</td> <td>100,00</td> </tr> <tr> <td>1.1.1</td> <td>Náklady na zaměstnance / Koszty personelu</td> <td>0,00</td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td>1.1.2</td> <td>Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne</td> <td>0,00</td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td>1.1.3</td> <td>Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania</td> <td>0,00</td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td>1.1.4</td> <td>Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych</td> <td>66 774,95</td> <td>1,93</td> </tr> <tr> <td>1.1.5</td> <td>Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie</td> <td>207 926,33</td> <td>6,02</td> </tr> <tr> <td>1.1.6</td> <td>Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane</td> <td>3 174 883,72</td> <td>91,94</td> </tr> <tr> <td>1.1.7</td> <td>Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego</td> <td>3 500,00</td> <td>0,10</td> </tr> <tr> <td>1.2</td> <td>Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne</td> <td>0,00</td> <td>0,00</td> </tr> </tbody> </table>				Kod	Nazwa	Kwota ogółem	Procent	1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	3 453 085,00	100,00	1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	3 453 085,00	100,00	1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00	1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00	1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00	1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	66 774,95	1,93	1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	207 926,33	6,02	1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	3 174 883,72	91,94	1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00	0,10	1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00	<p>M. Financování projektu/Finansowanie projektu</p> <p>Rozpočet projektu / Budżet projektu Budżet podstawowy</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Kod</th> <th>Nazwa</th> <th>Kwota ogółem</th> <th>Procent</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Celkové výdaje / Całkowite wydatki</td> <td>3 453 085,00</td> <td>100,00</td> </tr> <tr> <td>1.1</td> <td>Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne</td> <td>3 445 646,57</td> <td>99,78</td> </tr> <tr> <td>1.1.1</td> <td>Náklady na zaměstnance / Koszty personelu</td> <td>0,00</td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td>1.1.2</td> <td>Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne</td> <td>0,00</td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td>1.1.3</td> <td>Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania</td> <td>0,00</td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td>1.1.4</td> <td>Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych</td> <td>60 894,46</td> <td>1,77</td> </tr> <tr> <td>1.1.5</td> <td>Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie</td> <td>207 926,33</td> <td>6,03</td> </tr> <tr> <td>1.1.6</td> <td>Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane</td> <td>3 173 325,78</td> <td>92,10</td> </tr> <tr> <td>1.1.7</td> <td>Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego</td> <td>3 500,00</td> <td>0,10</td> </tr> <tr> <td>1.2</td> <td>Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne</td> <td>7 438,43</td> <td>0,22</td> </tr> </tbody> </table>				Kod	Nazwa	Kwota ogółem	Procent	1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	3 453 085,00	100,00	1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	3 445 646,57	99,78	1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00	1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00	1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00	1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	60 894,46	1,77	1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	207 926,33	6,03	1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	3 173 325,78	92,10	1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00	0,10	1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	7 438,43	0,22
Kod	Nazwa	Kwota ogółem	Procent																																																																																												
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	3 453 085,00	100,00																																																																																												
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	3 453 085,00	100,00																																																																																												
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00																																																																																												
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00																																																																																												
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00																																																																																												
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	66 774,95	1,93																																																																																												
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	207 926,33	6,02																																																																																												
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	3 174 883,72	91,94																																																																																												
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00	0,10																																																																																												
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00																																																																																												
Kod	Nazwa	Kwota ogółem	Procent																																																																																												
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	3 453 085,00	100,00																																																																																												
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	3 445 646,57	99,78																																																																																												
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00																																																																																												
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00																																																																																												
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00																																																																																												
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	60 894,46	1,77																																																																																												
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	207 926,33	6,03																																																																																												
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	3 173 325,78	92,10																																																																																												
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00	0,10																																																																																												
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	7 438,43	0,22																																																																																												
<p>M. Financování projektu/Finansowanie projektu</p> <p>Miasto Jastrzębie-Zdrój Rozpočet základní / Budżet podstawowy</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Kód / Kod</th> <th>Název / Nazwa</th> <th>Částka celkem / Kwota ogółem</th> <th>Procento / Procent</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Celkové výdaje / Całkowite wydatki</td> <td>2 300 000,00</td> <td>100,00</td> </tr> <tr> <td>1.1</td> <td>Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne</td> <td>2 300 000,00</td> <td>100,00</td> </tr> <tr> <td>1.1.1</td> <td>Náklady na zaměstnance / Koszty personelu</td> <td>0,00</td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td>1.1.2</td> <td>Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne</td> <td>0,00</td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td>1.1.3</td> <td>Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania</td> <td>0,00</td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td>1.1.4</td> <td>Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych</td> <td>45 957,15</td> <td>2,00</td> </tr> <tr> <td>1.1.5</td> <td>Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie</td> <td>201 926,19</td> <td>8,78</td> </tr> <tr> <td>1.1.6</td> <td>Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane</td> <td>2 048 616,66</td> <td>89,07</td> </tr> <tr> <td>1.1.7</td> <td>Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego</td> <td>3 500,00</td> <td>0,15</td> </tr> <tr> <td>1.2</td> <td>Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne</td> <td>0,00</td> <td>0,00</td> </tr> </tbody> </table>				Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent	1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	2 300 000,00	100,00	1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	2 300 000,00	100,00	1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00	1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00	1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00	1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	45 957,15	2,00	1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	201 926,19	8,78	1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	2 048 616,66	89,07	1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00	0,15	1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00	<p>M. Financování projektu/Finansowanie projektu</p> <p>Miasto Jastrzębie-Zdrój Rozpočet základní / Budżet podstawowy</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Kód / Kod</th> <th>Název / Nazwa</th> <th>Částka celkem / Kwota ogółem</th> <th>Procento / Procent</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Celkové výdaje / Całkowite wydatki</td> <td>2 378 405,49</td> <td>100,00</td> </tr> <tr> <td>1.1</td> <td>Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne</td> <td>2 378 405,49</td> <td>100,00</td> </tr> <tr> <td>1.1.1</td> <td>Náklady na zaměstnance / Koszty personelu</td> <td>0,00</td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td>1.1.2</td> <td>Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne</td> <td>0,00</td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td>1.1.3</td> <td>Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania</td> <td>0,00</td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td>1.1.4</td> <td>Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych</td> <td>45 957,15</td> <td>1,93</td> </tr> <tr> <td>1.1.5</td> <td>Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie</td> <td>201 926,19</td> <td>8,49</td> </tr> <tr> <td>1.1.6</td> <td>Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane</td> <td>2 127 022,15</td> <td>89,43</td> </tr> <tr> <td>1.1.7</td> <td>Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego</td> <td>3 500,00</td> <td>0,10</td> </tr> <tr> <td>1.2</td> <td>Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne</td> <td>0,00</td> <td>0,00</td> </tr> </tbody> </table>				Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent	1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	2 378 405,49	100,00	1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	2 378 405,49	100,00	1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00	1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00	1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00	1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	45 957,15	1,93	1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	201 926,19	8,49	1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	2 127 022,15	89,43	1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00	0,10	1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00
Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent																																																																																												
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	2 300 000,00	100,00																																																																																												
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	2 300 000,00	100,00																																																																																												
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00																																																																																												
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00																																																																																												
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00																																																																																												
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	45 957,15	2,00																																																																																												
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	201 926,19	8,78																																																																																												
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	2 048 616,66	89,07																																																																																												
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00	0,15																																																																																												
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00																																																																																												
Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent																																																																																												
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	2 378 405,49	100,00																																																																																												
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	2 378 405,49	100,00																																																																																												
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00																																																																																												
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00																																																																																												
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00																																																																																												
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	45 957,15	1,93																																																																																												
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	201 926,19	8,49																																																																																												
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	2 127 022,15	89,43																																																																																												
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00	0,10																																																																																												
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00																																																																																												
<p>M. Financování projektu/Finansowanie projektu</p> <p>Obec Petrovice u Karviné Rozpočet základní / Budżet podstawowy</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Kód / Kod</th> <th>Název / Nazwa</th> <th>Částka celkem / Kwota ogółem</th> <th>Procento / Procent</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Celkové výdaje / Całkowite wydatki</td> <td>184 538,40</td> <td>100,00</td> </tr> </tbody> </table>				Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent	1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	184 538,40	100,00	<p>M. Financování projektu/Finansowanie projektu</p> <p>Obec Petrovice u Karviné Rozpočet základní / Budżet podstawowy</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Kód / Kod</th> <th>Název / Nazwa</th> <th>Částka celkem / Kwota ogółem</th> <th>Procento / Procent</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Celkové výdaje / Całkowite wydatki</td> <td>126 625,14</td> <td>100,00</td> </tr> </tbody> </table>				Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent	1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	126 625,14	100,00																																																																								
Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent																																																																																												
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	184 538,40	100,00																																																																																												
Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent																																																																																												
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	126 625,14	100,00																																																																																												

1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	184 538,40	100,00	1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	126 625,14	100,00
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00	1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00	1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00	1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	1 050,00	0,57	1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	1 050,00	0,83
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	0,00	0,00	1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	0,00	0,00
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	183 488,40	99,43	1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	125 575,14	99,17
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0,00	0,00	1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0,00	0,00
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00	1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00

M. Financování projektu/Finansowanie projektu**Statutární město Karviná****Rozpočet základní / Budżet podstawowy**

Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	168 546,60	100,00
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	168 546,60	100,00
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	12 650,00	7,51
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	0,00	0,00
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	155 896,60	92,49
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0,00	0,00
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00

M. Financování projektu/Finansowanie projektu**Gmina Godów****Rozpočet základní / Budżet podstawowy**

Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	350 000,00	100,00
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	350 000,00	100,00
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	2 780,49	0,79
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	0,00	0,00
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	347 219,51	99,21
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0,00	0,00

M. Financování projektu/Finansowanie projektu**Statutární město Karviná****Rozpočet základní / Budżet podstawowy**

Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	145 446,50	100,00
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	138 008,17	94,89
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	8 550,00	6,20
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	0,00	0,00
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	129 458,17	93,80
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0,00	0,00
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	7 438,43	5,11

M. Financování projektu/Finansowanie projektu**Gmina Godów****Rozpočet základní / Budżet podstawowy**

Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	402 270,32	100,00
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	402 270,32	100,00
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	1 000,00	0,25
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	0,00	0,00
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	401 270,32	99,75
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0,00	0,00

1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00	1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00
M. Financování projektu/Finansowanie projektu				M. Financování projektu/Finansowanie projektu			
Gmina Zebrzydowice				Gmina Zebrzydowice			
Rozpočet základní / Budżet podstawowy				Rozpočet základní / Budżet podstawowy			
Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent	Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	450 000,00	100,00	1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	400 337,45	100,00
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	450 000,00	100,00	1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	400 337,45	100,00
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00	1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00	1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00	1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	4 337,31	0,96	1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	4 337,31	1,08
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	6 000,14	1,33	1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	6 000,14	1,50
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	439 662,55	97,70	1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	390 000,00	97,42
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0,00	0,00	1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0,00	0,00
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00	1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00
3. Stanowisko Kontrolera Partnera Wiodącego / Stanowisko kontrolora Vedoucího partnera							
<p>Wypełnia kontroler / Wypełňuje kontrolor</p> <p>Kontroler pozytywnie opiniuje zmianę nr 11. Kontroler nie wnosi zastrzeżeń ani uwag, podziеляjąc w całości stanowisko Kontrolera - Gminy Petrovice u Karviné i Miasta Karvina. Stanowisko odnośnie zmian u polskich partnerów wskazano w punkcie nr 4.</p> <p>Powyższa zmiana przyczyni się do prawidłowej realizacji celu projektu. W budżetach partnerów pozostają wystarczające środki, które pozwalają na ich przesunięcie. / <i>Kontrolor hodnotí změnu č. 11 pozitivně. Nemá připomínky a plně podporuje stanovisko kontrolora Obec Petrovice u Karviné a Města Karviná. Stanovisko týkající se polských partnerů je uvedeno v bodě 4.</i></p> <p><i>Výše uvedená změna přispěje k bezproblémové realizaci cíle projektu. V rozpočtu partnerů zbydou dostatečné prostředky, které umožní jejich přesun.</i></p>							
4. Uzupełniające stanowisko Kontrolera Partnera Projektu, którego zmiana dotyczy / Dopłnijící stanowisko kontrolora partnera projektu, którego se změna týká:							
<p>Wypełnia kontroler / Wypełňuje kontrolor</p> <p>OPINIA KONTROLERA GMINY PETROVICE U KARVINÉ ORAZ MIASTA KARVINA:</p> <p>Kontroler Partnerów Miasta Karviná i gminy Petrovice u Karviné wyrażają zgodę na zmianę. Budżety partnerów, po zatwierdzonym drugim raporcie monitorującym, zawierają wystarczające środki finansowe do przeprowadzenia przesunięć. W momencie wydawania stanowiska, kontroler nie posiada informacji, że tych 2 partnerów nie zrealizowałoby projektu zgodnie z planowanym celem. / <i>Kontrolor partnerů Statutární město Karviná a Obec Petrovice u Karviné vyjadřuje se změnou souhlas. V rozpočtech partnerů po schváleném druhé monitorovací zprávě zůstávají dostatečné prostředky k provedení přesunů. V době vydání stanoviska není kontrolorovi známo, že by tito 2 partneři nedokončili projekt v souladu s plánovaným cílem.</i></p>							

OPINIA KONTROLERA GMINY GODÓW: STANOWISKO KONTROLORA OBCE GODÓW:

Kontroler Partnera Projektu Godowa nie wnosi uwag do wnioskowanych zmian w zakresie dotyczącym kontrolowanego partnera. / *Kontrolor partnera projektu Godów nemá připomínky k požadované změně v rozsahu týkajícím se kontrolovaného partnera.*

OPINIA KONTROLERA GMINY ZEBRZYDOWICE/STANOWISKO KONTROLORA OBCE ZEBRZYDOWICE:

Kontroler Partnera Projektu Zebrzydowice nie wnosi uwag do wnioskowanych zmian w zakresie dotyczącym kontrolowanego partnera. / *Kontrolor partnera projektu Zebrzydowice nemá připomínky k požadované změně v rozsahu týkajícím se kontrolovaného partnera.*

Typ zmiany / Typ změny:

~~Nieistotna — do decyzji kontrolera / Nepodstatná — na rozhodnutí kontrolora~~

~~Nieistotna — do decyzji WS / Nepodstatná — na rozhodnutí JS~~

~~Istotna — do decyzji IZ (wymagany Aneks do Umowy / Decyzji) / Podstatná — na rozhodnutí ŘO (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)~~

Istotna – do decyzji KM (wymagany Aneks do Umowy/Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí MV (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)

5. Stanowisko WS / Stanowisko JS

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 06.02.2020

Wspólny Sekretariat przychyła się do stanowiska kontrolerów i wydaje **pozytywne** stanowisko w sprawie proponowanej zmiany. WS wziął również pod uwagę aktualną sytuację finansową w projekcie. Rzeczywista wysokość kosztów związanych z inwestycją po stronie polskich partnerów tj. Miasta Jastrzębia Zdroju i Gminy Godów jest znacznie wyższa, niż wysokość środków przewidzianych w budżecie projektu, co wynika z aktualnego wzrostu cen kosztów pracy i materiałów na rynku budowlanym. Zmiana wymaga uchwalenia ze strony KM. / *Společný sekretariát se přiklání ke stanoviskům kontrolorů a vydává **kladné** stanovisko k navrhované změně. Ze strany JS byla rovněž vzata v úvahu aktuální finanční situace v projektu. Skutečná výše nákladů na investici u polských partnerů, tj. Města Jastržebie Zdrój a obce Godów je významně vyšší, než výše prostředků naplánovaná v rozpočtu projektu, což vyplývá ze současného růstu cen práce a materiálu na stavebním trhu. Změna vyžaduje schválení ze strany MV.*

6. Stanowisko IZ / KM / Stanowisko ŘO / MV*

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 6. 2. 2020

Instytucja Zarządzająca zgodnie ze stanowiskiem Kontrolerów i WS, zgadza się z wnioskowanymi przesunięciami środków finansowych między partnerami, jak zostały opisane w części 2.1 i 2.2 przedmiotowej Karty Zmiany. Partnerzy projektu należycie wyjaśnili sytuację finansową projektu, a ich wniosek jest uzasadniony. Zgodnie z zasadami Programu zmiany te muszą zostać zatwierdzone przez Komitet Monitorujący. / *Řídící orgán v souladu*

se stanovisky kontrolorů a JS souhlasí s požadovanými přesuny prostředků mezi partnery, jak je popsáno v části 2.1 a 2.2 tohoto ZL. Partneři projektu řádně vysvětlili finanční situaci projektu a jejich požadavek je oprávněný. V souladu s pravidly Programu je nutné tyto změny odsouhlasit Monitorovacím výborem.

7. Decyzja dotycząca wnioskowanej zmiany / Rozhodnutí týkající se požadované změny

Zatwierdzona / Schválena – ŘO doporučuje tuto změnu ke schválení MV. MV schválil změnu

~~Odrzucona / Zamítnuta~~

~~Częściowo zatwierdzona / Částečně schválena~~

~~Zatwierdzona z warunkiem (należy sformułować warunek) / Schválena s podmínkou (je nutné uvést podmínku):~~

~~Wniosek o zmianę nie był administrowany z powodów uchybień formalnych (jakich) / Žádost o změnu nebyla administrována z důvodů formálních pochybení (jakých):.....~~

Uwaga / Poznámka:

Zmiana została zatwierdzona podczas 15. posiedzenia KM Programu Interreg V-A CZ-PL, które odbyło się w dniu 19.02.2020 r. w Jeleniej Górze./ Změna byla schválena během 15. zasedání MV Programu Interreg V-A CZ-PL, které se uskutečnilo dne 19. 02. 2020 v Jelení Hoře.

8. Protokół przekazania decyzji dotyczącej wniosku o zmianę / Protokol o předání rozhodnutí týkajícího se žádosti o změnu

Administrował w WS / V JS administroval: Anna Kořínek Tomala

Data przekazania decyzji Beneficjentowi w MS2014+ / Datum předání rozhodnutí Příjemci v MS2014+: 19.03.2020 r.

9. Załączniki / Přílohy

Lista / Seznam:

- 1. Celkový rozpočet projektu / Całkowity budżet projektu**

Změnový list pro projekty realizované v rámci Interreg V-A CZ-PL

Karta změny dla projektů realizovaných w ramach Interreg V-A CZ-PL

Data přijetí wniosku o změnu WS (wypełnia WS): / Datum přijetí žádosti o změnu JS (vyplňuje JS): 23.08.2019	
1. Dane identyfikacyjne projektu / Identifikační údaje projektu	
Nr projektu / Č. projektu:	CZ.11.2.45/0.0/0.0/16_025/0001237
Tytuł projektu / Název projektu:	Rowerem po železnym szlaku
Partner wiodący / Vedoucí partner:	Miasto Jastrzębie-Zdrój
Partner, którego dotyczy zmiana / Partner, kterého se změna týká:	Gmina Godów, Obec Petrovice u Karviny
Numer zmiany / Číslo změny:	8
Czy wydano Decyzję o finansowaniu / podpisano Umowę? / Bylo wydáno Rozhodnutí o financování / podepsána Smlouva?	Tak / Ano - Nie / Ne
Data podpisania Umowy / wydania Decyzji (jeśli dotyczy) / Datum podpisu Smlouvy / vydání Rozhodnutí (bylo-li podepsáno):	27.11.2018
Zmiana ex-post? / Změna ex-post?	Tak / Ano - Nie / Ne
2. Zakres i uzasadnienie zmiany / Rozsah a zdůvodnění změny	
2.1. Prosimy opisać zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny:	
<p>Gmina Godów Identifikace žádosti (Hash) / Dane identyfikacyjne wniosku (Hash): ISbOUP Verze / Wersja: 0004 Zmianie ulegną następujące punkty wniosku aplikacyjnego (proponowane zmiany zaznaczono na szarym tle): D. Umístění / Lokalizacja Název subjektu / Nazwa podmiotu: Gmina Godów Místo realizace / Miejsce realizacji Godów/Gorzyce E. Popis projektu / Opis projektu</p>	
3. Co je cílem projektu? / Co jest celem projektu	
<p>(...)Celá Železná cyklotrasa tvoří okruh vedoucí z města Jastrzębie-Zdrój, přes Godów (take usek Gorzyce), Petrovice u Karviné, Karvinou, Zebrzydowice zpět do města Jastrzębie. (...) (...)Celem szczegółowym jest rozbudowa szlaku rowerowego.Cały Żelazny Szlak Rowerowy zawiera pętlę prowadzącą z JZ, poprzez G (w tym fragment w Gorzycach), P koło K, K, Z z powrotem do J.(...)</p>	
5. Jaké aktivity v projektu budou realizovány? / Jakie działania będą realizowane w projekcie?	
<p>(...) vyznačení spojovacích úseků (G 9,5 km, PuK 2 km) (...) (...) oznakowanie odcinków łączących (G 9,5 km, PuK 2 km) (...)</p>	
F. Klíčové aktivity / Kluczowe działania	
Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL:	
<p>Vytvoření přeshraniční cyklotrasy/Stworzenie transgranicznego szlaku rowerowego Konkrétní popis aktivity včetně popisu zapojení jednotlivých partnerů / Konkretny opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów: (...) V rámci současného projektu Godów doplní okruh na území obce, která na úseku 1,4 km vede po železniční trati a na úseku 9,5 km bude realizována vyznačením trasy. Odbočka v Godově zpřístupní Železnou cyklotrasu jako celek pro turisty, kteří přijedou po A4 (viz mapka), a je také</p>	

spojením s jinými regionálními a nadregionálními trasami (viz aktivita 5).

(...)W ramach obecnego projektu Godów uzupełni pętlę prowadzoną na obszarze gminy, która na odcinku 1,4 km biegnie po torze kolejowym, a na odcinku 9,5 km realizowana będzie w formie wyznaczenia szlaku. Odgałęzienie w Godowie udostępnia Żelazny szlak rowerowy jako całość dla turystów przyjeżdżających po A4 (zob. mapka) oraz stanowi połączenie z innymi szlakami regionalnymi i ponadregionalnymi (zob. działanie 5). Kolejna gmina na trasie to Petrovice u Karviné, gdzie w ramach obecnego projektu powstanie odgałęzienie i połączenie z istniejącym szlakiem Zamki nad Piotrówką oraz innymi szlakami podanymi w działaniu nr 5. Odcinek w Petrovicach powstanie w wyniku remontu komunikacji o długości 1,895 km oraz na odcinku 2 km realizowana będzie w formie wyznaczenia szlaku.(...)

Klíčové aktivity - indikátory / Kluczowe działania - wskaźniki:

4 Obec Petrovice u Karviné 76100 Délka nově vybudovaných cyklostezek a cyklotras/Długość nowych zbudowanych ścieżek rowerowych i szlaków rowerowych - 0,000 - 3,895

4 Gmina Godów 76100 Délka nově vybudovaných cyklostezek a cyklotras/Długość nowych zbudowanych ścieżek rowerowych i szlaków rowerowych - 0,000 - 10,9080

G. Indikátory / Wskaźniki

Indikátory za partnery/Wskaźniki dla partnerów:

Název subjektu / Nazwa podmiotu Obec Petrovice u Karviné

Kód indikátoru / Kod wskaźnika 76100

Cílová hodnota / Wartość docelowa 3,895

Popis hodnoty / Opis wartości

3,895 (1,895 km nová stezka - popis v příl., 2,0 km vyznačena trasa)

3,895 (1,895 km nowa ścieżka - opis w zał., 2,0 km wyznaczona trasa)

Název subjektu / Nazwa podmiotu Gmina Godów

Kód indikátoru / Kod wskaźnika 76100

Cílová hodnota / Wartość docelowa 10,9080

Popis hodnoty / Opis wartości

Nowobudowana ścieżka po byłym torowisku - 1.408,09

mb, Trasa wyznaczona w ramach - 9.500,00 mb /

Nowá stezka na nevyužívaném žel. tělese - 1.408,09 bm,

Trasa nově vyznačená v rámci projektu - 9.500,00 bm

2.2. Prosimy napisać co jest przyczyną powstania zmiany w projekcie / Uvedte co je příčinou změny v projektu:

Od momentu złożenia wniosku o dofinansowanie do momentu przygotowania wniosku o zmianę Żelazny Szlak Rowerowy stał się dużo bardziej popularną atrakcją turystyczną, a ruch turystów ciągle rośnie. Dynamika wzrostu liczby rowerzystów spowodowała, że Partnerzy po raz kolejny przyjrzeni się wyznaczonej trasie. Korzystając z nabytego doświadczenia, obserwacji ruchu turystycznego i oczekiwań rowerzystów zweryfikowano możliwość przyjęcia przez trasę dużej ilości turystów rowerowych, zwłaszcza przybywających z dalszej odległości i nieznanymi okolicy, o różnym doświadczeniu i w różnym wieku. Dokonano wielokrotnych wizji w terenie, w wyniku czego zdiagnozowano dwa punkty, w których można dokonać poprawy wyznaczonej trasy łączącej odcinki budowanych ścieżek.

Pierwszy punkt znajduje się w Gminie Godów w pobliżu budowanej ścieżki w Łaziskach. Pierwotnie zaprojektowana trasa przebiegała od ronda drogą główną (ul. Powstańców Śl.), boczną (ul. Olszyńska) aż do ścieżki, następnie trasę powrotną drogą boczną (ul. Dworcowa) i główną (ul. Powstańców Śl.) do ronda.

Proponowany przebieg prowadzi od ronda w Godowie odcinkiem drogi głównej (ul. Powstańców Śl.) i wjeżdża na nową ścieżkę w Łaziskach, dalej przebieg odbija na końcu nowobudowanej ścieżki w drogę boczną (ul. Dworcowa w Łaziskach i ul. Wodzisławska w Turzy Śl.), a następnie skręca w

kierunku Podbucza (ul. Graniczna w Turzy, ul. Dębowa i Wiejska w Podbuczu). Trasa prowadzi dalej aż do ul. Olszyńskiej w Godowie, gdzie przed wiaduktem skręca w kierunku ul. Raszczykowiec, a następnie po przecięciu drogi głównej (ul. 1 Maja w Godowie) rowerzyści trafią na ścieżkę wykonaną w I etapie. Taka trasa zapewnia przejazd malowniczą okolicą, przy czym na niewielkim fragmencie, niewymagającym inwestycji przez Gminę Gorzyce (miejscowość Turza Śl.). Przed zaproponowaniem zmiany Gmina Godów uzgodniła planowany przebieg z Gminą Gorzyce (w skład której wchodzi Turza Śl.), która to wyraziła poparcie dla wszelkich działań zmierzających do rozwoju Żelaznego Szlaku Rowerowego w tym kierunku.

Drugi punkt to obszar pogranicza pomiędzy Petrovicami u Karviny i Gminą Godów. Pierwotnie zakładano połączenie budowanego odcinka w Petrovicach wykorzystując wcześniej wyznaczone trasy. Mając jednak na uwadze skalę ruchu turystycznego oraz dotychczasowe uwagi turystów uznano, że takie rozwiązanie może okazać się mało czytelne. Z tego względu postanowiono o wyznaczeniu nowego przebiegu szlaku łączącego nowobudowany odcinek w Petrovicach do granicy i od granicy najprostszą trasą do szlaku wyznaczanego w I etapie w Gminie Godów. W wyniku tych zmian powstanie czytelny produkt turystyczny, bezpieczny i atrakcyjny dla turystów. Przebieg zakłada przejazd od nowego odcinka w Petrovicach do ronda, a następnie w kierunku przejścia granicznego w Skrbeńsku. Dalej przebieg prowadzić będzie prosto ul. Piotrowicką, krótkim odcinkiem ul. 1 Maja w Gołkowicach i na wysokości OK Gołkowice skręca na ul. Cmentarną, gdzie dołączy do trasy wyznaczonej w I etapie. Koszt zakupu i montażu dodatkowego oznakowania szlaku partnerzy pokryją z własnych środków.

W trakcie realizacji projektu Partnerzy nabywają nowych doświadczeń, poszukują dobrych praktyk oraz nawiązują kontakty ze specjalistami branżowymi, którzy dzielą się swoimi spostrzeżeniami. Nowa wiedza i doświadczenie pozwala na osiąganie lepszych efektów w pracy nad projektem. Na tym etapie prac możliwe jest dokonanie poprawy atrakcyjności produktu turystycznego poprzez niewielkie zwiększenie oznakowania, co zasadniczo nie wpływa na zakres prac do wykonania. Zmiana nie wpływa także na podstawowe założenia projektowe dotyczące funkcji obiektu ani planowany do osiągnięcia cel projektu. Bez zmian pozostaje także jakość i intensywność współpracy transgranicznej. Korekta przebiegu nie wpływa także na zmianę zakresu planowanej współpracy między partnerami i oddziaływania po drugiej stronie granicy. Poprawiona zostaje funkcjonalność szlaku, zaś bez zmian pozostaje funkcjonalność budowanej ścieżki rowerowej. Oznakowanie trasy zostanie wykonane na podstawie projektu organizacji ruchu zatwierdzonego przez organ zarządzający ruchem, przedstawionym do rozpatrzenia przez Gminę Godów. Analogicznie czynności zostaną wykonane w Gminie Petrovice u K./

Zmiana wartości wskaźnika projektu „Długość nowo wybudowanych ścieżek rowerowych” przez partnera projektu „Petrovice u Karviné”. Na podstawie badania geodezyjnego rzeczywistej realizacji budowy nowej trasy rowerowej, która została utworzona po pracach budowlanych w gminie Petrovice u Karviné, stwierdzono, że wartość docelowa wskaźnika podana we wniosku projektowym dla Petrovice u Karviné nie jest dokładna. W części rysunkowej Dokumentacji technicznej (Dokument przesłany w zamówieniu nr 7 wniosku projektowego) jest rysunek 2_4 - Sytuacja i trwałe znaki drogowe długość RA (koniec odcinka) podana 1,89515 km. Jednak wartość docelowa wskaźnika jest rejestrowana we wniosku projektowym na długości 2 km. Kontrolując pomiary wykonane poprzez mapy.cz, osiągnęliśmy tę samą wartość, 1 895 metrów. Ta sama wartość oparta jest na raporcie technicznym dotyczącym faktycznej budowy budynku, 1 895 metrów.

Od té doby, kdy byla podána žádost o dofinancování až po přípravu nad její změnou se Železná cyklotrasa stala velice populární turistickou atrakcí, jejíž popularita stále roste. Tento dynamický nárůst turistů přiměl Partnerů projektu stezku znovu důkladně prozkoumat. Díky získaným zkušenostem, sledováním turistického ruchu a očekávání ze strany cyklistů bylo ověřeno, že stezka je

schopna přijmout velký počet cyklistů, zejména těch, kteří přijeli z daleka, neznají místní oblasti, jsou různého věku a s různými zkušenostmi. Díky několikanásobnému prozkoumání v terénu bylo zjištěno, že je nutné spojovací úsek nově budovaných tras doplnit o dva turistické body.

První bod se nachází v obci Godów, nedaleko nově budované stezky v Łaziskach. Původně navržená trasa vedla od kruhového objezdu po hlavní silnici (ul. Powstańców Śl.), dále po vedlejší ulici (ul. Olszyńska) až k napojení do stezky, a dále zpáteční cestou po vedlejší (ul. Dworcowa), po hlavní silnici (ul. Powstańców Śl.) až zpátky ke kruhovému objezdu.

Nově navržená trasa vede od kruhového objezdu v Godowě úsekem po hlavní silnici (ul. Powstańców Śl.) a napojuje se na novou stezku v Łaziskach, dále zatáčí na vedlejší silnici na nově vybudované stezce (ul. Dworcowa v Łaziskach a ul. Wodziszawska v Turzy Śl.), a dále zatáčí ve směru Podbucza (ul. Graniczna v Turzy, ul. Dębowa a Wiejska v Podbuczu). Dále trasa vede až do ul. Olszyńskiej v Godowě, kde se za mostem stáčí směrem k ul. Raszczukowiec, kde po přejetí hlavní silnice (ul. 1 Maja v Godowě) cyklisti dojedou až na stezku vytvořenou v I. etapě projektu. Trasa nabízí projížďku malebným okolím, které na svém malém úseku nevyžadovalo žádnou investici ze strany obce Gorzyce (vesnice Turza Śl.). Před navrhovanou změnou trasy se obec Godów s obcí Gorzyce (kterou součástí je vesnice Turza Śl.) na plánované změně dohodly a vyjádřily souhlas k poskytnutí podpory týkající se veškerých činností, které jsou zaměřeny na rozvoj Železné cyklotrasy.

Druhý bod se nachází v oblasti pohraničí mezi Petrovicemi u Karviné a obcí Godów. Původně bylo zaplánováno propojení nového úseku v Petrovicích s využitím již dříve označených tras. Nicméně, pokud vezmeme v úvahu rozsah turistického ruchu a dosavadní poznatky turistů, mohlo by být toto řešení pro turisty málo čitelné. Z tohoto důvodu byla vymezena nová trasa spojující nově vybudovaný úsek v Petrovicích směrem k hranici i od hranici, vedoucí nejjednodušší cestou po stezce vytvořené již v I. etapě v obci Godów. Díky těmto změnám se cyklotrasa stane čitelným turistickým produktem, který bude bezpečný a atraktivní pro turisty. Trasa má vést od nového úseku v Petrovicích do kruhového objezdu, dále směrem k hraničnímu přechodu v Skrbeńsku, rovně až k ul. Piotrowicka, krátkým úsekem přes ul. 1 Maja v Gołkowicích a zhruba na úrovni s OK Gołkowiec (Kulturním domem v Gołkowicích) zatáčí na ul. Cmentarna, kde se propojuje s trasou vytvořenou v I. etapě. Pokud se během realizace projektu nenajdou úspory, ze kterých by bylo možné uhradit náklady na nákup a montáž dodatečného značení trasy, uhradí je Partneři s vlastních zdrojů.

Během realizace projektu získávají Partneři nové zkušenosti, hledají osvědčené postupy a navazují kontakty s odborníky z různých oblastí, kteří své poznatky sdílejí. Získané znalosti a zkušenosti umožňují dosáhnout lepších výsledků projektu. V této fázi projektu můžeme zlepšit atraktivitu turistického produktu, a to doplněním nevelkého množství turistického značení, které nebude mít žádným způsobem vliv na rozsah prací, které je nutné vykonat. Tato změna nebude mít také žádný vliv na základní předpoklady projektu týkající se funkce objektu i plánované cíle. Kvalita a intenzita pohraniční spolupráce se tímto rovněž nemění. Úprava trasy nebude mít také žádný vliv na rozsah plánované partnerské spolupráce a dopad na druhou stranu hranice. Zlepší se však funkčnost turistické stezky, funkčnost budované cyklotrasy zůstane bez změn. Pro značení trasy bude provedeno na základě návrhu organizace provozu, který bude schválen silničním správním úřadem a předložen obci Godów k posouzení. Obdobně budou tyto činnosti provedeny v obci Petrovice u K.

Změna hodnoty indikátoru projektu "Délka nově vybudovaných cyklostezek a cyklotras" u partnera projektu "Petrovice u Karviné". Na základě provedeného geodetického zaměření skutečného provedení stavby nové cyklotrasy, která vznikla po realizaci stavebních prací na území obce Petrovice u Karviné, bylo zjištěno, že cílová hodnota indikátoru, uvedená v projektové žádosti za obec Petrovice u Karviné, není přesná. Ve výkresové části Technické dokumentace (Dokument nahraný v pořadí č. 7 projektové žádosti) je ve výkresu 2_4 - Situace a trvalé dopravní značení? uvedena délka KÚ (konec úseku) 1,89515 Km. Cílová hodnota indikátoru je však v projektové žádosti zapsána v délce 2 km. Kontrolním měřením, provedeným prostřednictvím portálu mapy.cz, jsme došli ke stejné hodnotě, 1 895 metrů. Stejná hodnota vychází také z Technické zprávy Zaměření skutečného provedení stavby,



1895 metrů.

2.3. Wpływ zmiany na współpracę transgraniczną projektu lub jego oddziaływanie

(prosimy opisać czy poprzez zmianę w projekcie dojdzie do zmian w jakości, intensywności czy zakresie pierwotnie planowanej współpracy pomiędzy partnerami projektu lub zmiany w oddziaływaniu projektu ze szczególnym uwzględnieniem oddziaływania po drugiej stronie granicy)

/ Vliv změny na přeshraniční spolupráci projektu nebo dopad projektu:

(popište prosím, zda na základě změny v projektu dojde ke změně kvality, intenzity či rozsahu původně plánované spolupráce mezi partnery projektu nebo dojde ke změně v dopadu projektu, s důrazem na přeshraniční dopad)

Wpływ zmiany na kryteria współpracy transgranicznej / Vliv změny na kritéria přeshraniční spolupráce:

- Pozytywny / Pozitivní
 Neutralny / Neutrální
 Negatywny / Negativní

Wpływ zmiany na oddziaływanie transgraniczne projektu / Vliv změny na přeshraniční dopad projektu:

- Pozytywny / Pozitivní
 Neutralny / Neutrální
 Negatywny / Negativní

Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:

Zmiana nie ma wpływu na kryteria współpracy transgranicznej. / Změna nemá vliv na kritéria přeshraniční spolupráce.

Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:

Zmiana nie ma wpływu na kryteria współpracy transgranicznej. / Změna nemá vliv na kritéria přeshraniční spolupráce.

2.4. Wniosek o zmianę danych w MS2014+ - części wniosku projektowego i załączników, na które ma zmiana wpływ (należy usunąć pozycje, które nie dotyczą zmiany) / Žádost o změnu údajů v MS2014+ - části projektové žádosti a přílohy, na které má změna vliv (nerelevantní odstraňte):

~~Dane partnerów / Údaje partnerů~~

~~Harmonogram~~

~~Lokalizacja / Umístění~~

~~Opis projektu / Popis projektu~~

~~Kluczowe działania / Klíčové aktivity~~

~~Wskaźniki / Indikátory~~

~~Działanie promocyjne / Propagační činnost~~

~~Wpływ transgraniczny / Přeshraniční dopad~~

~~Współpraca transgraniczna / Přeshraniční spolupráce~~

~~Přílohy / Załączniki*:~~

~~Szczegółowy budżet projektu / Podrobný rozpočet projektu~~

~~Dokumentacja techniczna / Projektová dokumentace~~

~~Oświadczenie partnera / Čestné prohlášení partnera~~

~~Oświadczenie o prawie dysponowania nieruchomością na cele realizacji projektu (zał.36)/~~

~~Prohlášení o právu nakládat s majetkem pro účely projektu (Příloha 36)~~

~~Umowa o współpracy / Dohoda o spolupráci~~

~~Inne / Jiné~~

~~P1_Mapá_v2.pdf~~

***W przypadku zmian w załącznikach należy do Karty zmiany załączyć propozycję brzmienia nowego załącznika. / V případě změn v přílohách je nutné ke Změnovému listu přiložit navrhované znění nové přílohy.**

Pierwotnie / Původní*: *Prosimy wprowadzić pierwotne dane z poszczególnych pól z wniosku projektowego lub załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uved'te prosím původní údaje z jednotlivých částí projektové žádosti či příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.	Nowa wartość / Opis / Nová hodnota / Popis*: *Prosimy o wprowadzenie nowej wartości poszczególnych pól / załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uved'te nové hodnoty jednotlivých částí / příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.
Identifikace žádosti (Hash) / Dane identyfikacyjne wniosku (Hash): I5bOUP Verze / Wersja: 0004 Zmiane ulegną następujące punkty wniosku aplikacyjnego (proponowane zmiany zaznaczono na szarym tle): D. Umístění / Lokalizacja Název subjektu / Nazwa podmiotu: Gmina Godów Místo realizace / Miejsce realizacji Godów E. Popis projektu / Opis projektu 3. Co je cílem projektu? / Co jest celem projektu (...)Celá Železná cyklotrasa tvoří okruh vedoucí z města Jastrzębie-Zdrój, přes Godów, Petrovice u Karviné, Karvinou, Zebrzydowice zpět do města Jastrzębie. (...) (...)Celem szczegółowym jest rozbudowa szlaku rowerowego.Cały Żelazny Szlak Rowerowy zawiera pętlę prowadzącą z JZ, poprzez G, P koło K, K, Z z powrotem do J.(...) 5. Jaké aktivity v projektu budou realizovány? / Jakie działania będą realizowane w projekcie? (...) vyznačení spojovacích úseků (G 5,5 km,) (...) (...) oznakowanie odcinków łączących (G 5,5 km,) (...) F. Klíčové aktivity / Kluczowe działania Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL: Vytvoření přeshraniční cyklotrasy/Stworzenie transgranicznego szlaku rowerowego Konkrétní popis aktivity včetně popisu zapojení jednotlivých partnerů / Konkretny opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów: (...) V rámci současného projektu Godów doplní okruh na území obce, která na úseku 1,4 km vede po železniční trati a na úseku 5,5 km bude realizována vyznačením trasy. Odbočka v Godově zpřístupní Železnou cyklotrasu jako celek pro turisty, kteří přijedou po A4 (viz mapka), a je také spojením s jinými regionálními a nadregionálními trasami (viz aktivita 5).	Identifikace žádosti (Hash) / Dane identyfikacyjne wniosku (Hash): I5bOUP Verze / Wersja: 0004 Zmiane ulegną następujące punkty wniosku aplikacyjnego (proponowane zmiany zaznaczono na szarym tle): D. Umístění / Lokalizacja Název subjektu / Nazwa podmiotu: Gmina Godów Místo realizace / Miejsce realizacji Godów/Gorzyce E. Popis projektu / Opis projektu 3. Co je cílem projektu? / Co jest celem projektu (...)Celá Železná cyklotrasa tvoří okruh vedoucí z města Jastrzębie-Zdrój, přes Godów (take usek Gorzyce), Petrovice u Karviné, Karvinou, Zebrzydowice zpět do města Jastrzębie. (...) (...)Celem szczegółowym jest rozbudowa szlaku rowerowego.Cały Żelazny Szlak Rowerowy zawiera pętlę prowadzącą z JZ, poprzez G (w tym fragment w Gorzycach), P koło K, K, Z z powrotem do J.(...) 5. Jaké aktivity v projektu budou realizovány? / Jakie działania będą realizowane w projekcie? (...) vyznačení spojovacích úseků (G 9,5 km, PuK 2 km) (...) (...) oznakowanie odcinków łączących (G 9,5 km, PuK 2 km) (...) F. Klíčové aktivity / Kluczowe działania Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL: Vytvoření přeshraniční cyklotrasy/Stworzenie transgranicznego szlaku rowerowego Konkrétní popis aktivity včetně popisu zapojení jednotlivých partnerů / Konkretny opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów: (...) V rámci současného projektu Godów doplní okruh na území obce, která na úseku 1,4 km vede po železniční trati a na úseku 9,5 km bude realizována vyznačením trasy. Odbočka v Godově zpřístupní Železnou cyklotrasu jako celek pro turisty, kteří přijedou po A4 (viz mapka), a je také spojením s jinými regionálními a nadregionálními trasami (viz aktivita 5). Další obcí na trase jsou Petrovice u Karviné, kde v

Další obcí na trase jsou Petrovice u Karviné, kde v rámci současného projektu vznikne odbočka a propojení s trasou Zámky nad Petrůvkou a s jinými trasami uvedenými v aktivitě č. 5. Úsek v Petrovicích vznikne v důsledku opravy komunikace délky 2 km a vyznačení napojení na ostatní

Cyklostezky.

(...)W ramach obecnego projektu Godów uzupełni pętlę prowadzoną na obszarze gminy, która na odcinku 1,4 km biegnie po torze kolejowym, a na odcinku 5,5 km realizowana będzie w formie wyznaczenia szlaku. Odgałęzienie w Godowie udostępni Żelazny szlak rowerowy jako całość dla turystów przyjeżdżających po A4 (zob. mapa) oraz stanowi połączenie z innymi szlakami regionalnymi i ponadregionalnymi (zob. działanie 5). Kolejna gmina na trasie to Petrovice u Karviné, gdzie w ramach obecnego projektu powstanie odgałęzienie i połączenie z istniejącym szlakiem Zamki nad Piotrówką oraz innymi szlakami podanymi w działaniu nr 5. Odcinek w Petrovicach powstanie w wyniku remontu komunikacji o długości 2 km. (...)

Klíčové aktivity - indikátory / Kluczowe działania - wskaźniki:

4 Obec Petrovice u Karviné 76100 Délka nově vybudovaných cyklostezek a cyklotras/Długość nowych zbudowanych ścieżek rowerowych i szlaków rowerowych - 0,000 - 2,000

4 Gmina Godów 76100 Délka nově vybudovaných cyklostezek a cyklotras/Długość nowych zbudowanych ścieżek rowerowych i szlaków rowerowych - 0,000 - 6,958,

G. Indikátory / Wskaźniki

Indikátory za partnery/Wskaźniki dla partnerów:

Název subjektu / Nazwa podmiotu Obec Petrovice u Karviné

Kód indikátoru / Kod wskaźnika 76100

Cílová hodnota / Wartość docelowa 2,000

Popis hodnoty / Opis wartości

2,0 km nová stezka - popis v příl.,

2,0 km nowa ścieżka - opis w zał.,

Název subjektu / Nazwa podmiotu Gmina Godów

Kód indikátoru / Kod wskaźnika 76100

rámci současného projektu vznikne odbočka a propojení s trasou Zámky nad Petrůvkou a s jinými trasami uvedenými v aktivitě č. 5. Úsek v Petrovicích vznikne v důsledku opravy komunikace délky 1,895 km a vyznačení napojení na ostatní Cyklostezky, a na úseku 2 km bude realizována vyznačením trasy (...)

(...)W ramach obecnego projektu Godów uzupełni pętlę prowadzoną na obszarze gminy, która na odcinku 1,4 km biegnie po torze kolejowym, a na odcinku 9,5 km realizowana będzie w formie wyznaczenia szlaku. Odgałęzienie w Godowie udostępni Żelazny szlak rowerowy jako całość dla turystów przyjeżdżających po A4 (zob. mapa) oraz stanowi połączenie z innymi szlakami regionalnymi i ponadregionalnymi (zob. działanie 5). Kolejna gmina na trasie to Petrovice u Karviné, gdzie w ramach obecnego projektu powstanie odgałęzienie i połączenie z istniejącym szlakiem Zamki nad Piotrówką oraz innymi szlakami podanymi w działaniu nr 5. Odcinek w Petrovicach powstanie w wyniku remontu komunikacji o długości 1,895 km oraz na odcinku 2 km realizowana będzie w formie wyznaczenia szlaku.(...)

Klíčové aktivity - indikátory / Kluczowe działania - wskaźniki:

4 Obec Petrovice u Karviné 76100 Délka nově vybudovaných cyklostezek a cyklotras/Długość nowych zbudowanych ścieżek rowerowych i szlaków rowerowych - 0,000 - 3,895

4 Gmina Godów 76100 Délka nově vybudovaných cyklostezek a cyklotras/Długość nowych zbudowanych ścieżek rowerowych i szlaków rowerowych - 0,000 - 10,9080

G. Indikátory / Wskaźniki

Indikátory za partnery/Wskaźniki dla partnerów:

Název subjektu / Nazwa podmiotu Obec Petrovice u Karviné

Kód indikátoru / Kod wskaźnika 76100

Cílová hodnota / Wartość docelowa 3,895

Popis hodnoty / Opis wartości

3,895 (1,895 km nová stezka - popis v příl., 2,0 km vyznačena trasa)

3,895 (1,895 km nowa ścieżka - opis w zał., 2,0 km wyznaczona trasa)

Název subjektu / Nazwa podmiotu Gmina Godów

Kód indikátoru / Kod wskaźnika 76100

<p>Cílová hodnota / Wartość docelowa 6,958 Popis hodnoty / Opis wartości Nowobudovaná šezka po býým torowisku - 1.408,09 mb, Trasa wyznaczona w ramach - 5.500 mb / Nová stezka na nevyužívaném žel. tělese - 1.408,09 bm, Trasa nově vyznačená v rámci projektu - 5.500 mb</p> <p>Indikátory za projekt/Wskaźniki dla projektu: Kód indikátoru / Kod wskaźnika 76100 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Délka nově vybudovaných cyklostezek a cyklotras/ Długość nowych zbudowanych ścieżek rowerowych i szlaków rowerowych Typ indikátoru / Typ wskaźnika: Výstup Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa: 0,000 Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej: 29. 9. 2017 Cílová hodnota / Wartość docelowa: 22,192 Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 30. 11. 2020 Měrná jednotka / Jednostka miary: km</p>	<p>Cílová hodnota / Wartość docelowa 10,9080 Popis hodnoty / Opis wartości Nowobudovaná šezka po býým torowisku - 1.408,09 mb, Trasa wyznaczona w ramach - 9.500 mb / Nová stezka na nevyužívaném žel. tělese - 1.408,09 bm, Trasa nově vyznačená v rámci projektu - 9.500 bm</p> <p>Indikátory za projekt/Wskaźniki dla projektu: Kód indikátoru / Kod wskaźnika 76100 Název indikátoru / Nazwa wskaźnika: Délka nově vybudovaných cyklostezek a cyklotras/ Długość nowych zbudowanych ścieżek rowerowych i szlaków rowerowych Typ indikátoru / Typ wskaźnika: Výstup Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa: 0,000 Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej: 29. 9. 2017 Cílová hodnota / Wartość docelowa: 28,037 Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej: 30. 11. 2020 Měrná jednotka / Jednostka miary: km</p>
3. Stanowisko Kontrolera Partnera Wiodącego / Stanowisko kontrolora Vedoucího partnera	
<p><i>Wypełnia kontroler / Wyplňuje kontrolor</i></p> <p>Kontroler pozytywnie opiniuje proponowaną zmianę wskaźnika u partnera projektu Gminy Petrovice u Karviny, dostosowującą wartość wskaźnika do wartości wynikającej z pomiaru (z pierwotnych 2 km na wartość 1895 m).</p> <p>Kontroler pozytywnie opiniuje również proponowaną zmianę wydłużenia szlaku rowerowego o nowe odcinki. Zmiana dotyczy wyłącznie oznakowania nowych odcinków łączących szlak rowerowy dla partnerów projektu (Gmina Godów, Gmina Petrovice u Karviny).</p> <p>Kontroler pozytywnie opiniuje również proponowane zwiększenie wartości wskaźników jednak tylko pod warunkiem, przyjęcia jednolitego rozwiązania dla partnerów projektu (Gmina Godów, Gmina Petrovice u Karviny) przez Instytucję Zarządzającą.</p> <p>Zmiana pozytywnie przyczyni się do prawidłowej realizacji celu projektu.</p>	
4. Uzupełniające stanowisko Kontrolera Partnera Projektu, którego zmiana dotyczy / Doplňující stanovisko kontrolora partnera projektu, kterého se změna týká:	
<p><i>Wypełnia kontroler / Wyplňuje kontrolor</i></p> <p>OPINIA KONTROLERA GMINY PETROVICE U KARVINÉ: <i>Oznámená změna u partnera Petrovice u Karviné se týká těchto částí projektové žádosti:</i></p>	



1) Na základě provedeného geodetického zaměření v projektu zbudované cyklotrasy na území obce Petrovice u Karviné bylo zjištěno, že cílová hodnota indikátoru, uvedená v projektové žádosti za obec Petrovice u Karviné, není přesná. Plánováno 2 km cyklostezky. Nově zaměřená hodnota je 1,895 km. Tato změna se projeví jednak v popisu klíčové aktivity a dále v indikátoru 76100 (změna na 1,895 km).

K této části změny se kontrolor vyjadřuje kladně. S provedení změny souhlasí. Změna je způsobena objektivním důvodem, je nezbytná a nemá vliv na výši způsobilých výdajů a cíl projektu.

2) Díky několikanásobnému prozkoumání v terénu bylo zjištěno, že je nutné spojovací úsek nově budovaných tras doplnit o dva turistické body. První bod se týká partnera Godów (řešena je v jeho části změny). Druhý bod se nachází v oblasti pohraničí mezi Petrovicemi u Karviné a obcí Godów. Z tohoto důvodu byla vymezena nová trasa spojující nově vybudovaný úsek v Petrovicích směrem k hranici i od hranici. Nově vznikne odbočka a propojení s trasou Zámky nad Petrůvkou a s jinými trasami uvedenými v aktivitě č. 5. Délka tohoto nového propojení bude dle vyjádření partnera 2 km a bude realizováno doplněním turistického značení, které nebude mít žádným způsobem vliv na rozsah prací v projektu, bude financováno z vlastních prostředků Tato změna se má projevit jednak v popisu klíčové aktivity a dále v indikátoru 76100 (změna na 3,895 km).

K této části změny má kontrolor výhradu. Souhlasí s doplněním textu o nově vedeném propojovacím úseku ale pouze s jasným vyjádřením, že jak finančně, tak i po věcné stránce bude tato aktivita realizována mimo projekt. Nesouhlasí však s navýšením indikátoru o délku propojovacího úseku. A to z toho důvodu, že dle vyjádření partnera, jde o provedení pouze dopravního značení (nikoliv stavebních úprav) zcela z vlastních prostředků. V případě, že by došlo k navýšení indikátoru, musela by realizace nového propojovacího úseku být předmětem kontroly po věcné stránce a být prokazatelně ukončena do data ukončení realizace projektu.

OPINIA KONTROLERA GMINY GODÓW:

Kontroler Partnera Projektu Godowa nie wnosi uwag do wnioskowanych zmian wskaźnika dot. kontrolowanego partnera pod warunkiem, przyjęcia jednolitego rozwiązania dla partnerów projektu (Gmina Godów, Gmina Petrovice u Karviny) przez Instytucję Zarządzającą.

Typ zmiany / Typ změny:

~~Nieistotna — do decyzji kontrolera / Nepodstatná — na rozhodnutí kontrolera~~

~~Nieistotna — do decyzji WS / Nepodstatná — na rozhodnutí JS~~

Istotna – do decyzji IZ (wymagany Aneks do Umowy / Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí ŘO (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)

~~Istotna — do decyzji KM (wymagany Aneks do Umowy/Decyzji) / Podstatná — na rozhodnutí MV (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)~~

5. Stanowisko WS / Stanovisko JS

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 24.03.2020r.

JS po intenzivní debatě s partnery i v rámci osobního setkání v místě realizace projektu doporučuje schválení změny včetně úpravy hodnot ukazatelů.

Partneři reagují na aktuální situaci, kdy je vysoký zájem ze strany cyklistů přiměl ke změně průběhu trasy tak, aby došlo ke zvýšení bezpečnosti provozu a zároveň lepší orientaci v terénu. Nově zahrnutý úsek trasy bude označen logem Železná cyklostrasy a navrhované úseky v rámci změny vedoucí přes Godów a Petrovice budou označeny z vlastních zdrojů. V souladu s vyjádřením příjemců jsou úseky nezbytné pro vytvoření kompletního přeshraničního okruhu.

/

WS po intensywnych konsultacjach z partnerami również i w ramach spotkania na miejscu realizacji projektu, zaleca zatwierdzenie zmiany wraz z poprawą wartości wskaźników.

Partnerzy reagują na obecną sytuację, gdy duże zainteresowanie rowerzystów spowodowało zmianę przebiegu trasy w celu zwiększenia bezpieczeństwa ruchu i lepszej orientacji w terenie. Nowo włączony odcinek do oznaczanej trasy, będzie oznakowany logiem Żelaznego Szlaku Rowerowego a proponowane w ramach wniosku o zmianę odcinki przebiegające przez Petrovice i Godów zostaną oznakowane ze środków własnych. Zgodnie z wyjaśnieniami beneficjentów odcinki te są podstawą do stworzenia całej transgranicznej, docelowej pętli Żelaznego Szlaku Rowerowego.

6. Stanowisko IZ / KM / Stanovisko ŘO / MV*

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 24. 3.2020

V souladu se stanoviskem Společného sekretariátu, který situaci prověřil na místě, Řídící orgán s požadovanými změnami souhlasí, včetně úpravy hodnoty indikátorů. /

Zgodnie ze stanowiskiem Wspólnego Sekretariatu, który ocenił sytuację na miejscu, Instytucja Zarządzająca zgadza się z wnioskowanymi zmianami, w tym z dostosowaniem wartości wskaźników.

7. Decyzja dotycząca wnioskowanej zmiany / Rozhodnutí týkající se požadované změny

Zatwierdzona/schválena

~~Odrzucona / Zamítnuta~~

~~Częściowo zatwierdzona / Částečně schválena~~

~~Zatwierdzona z warunkiem (należy sformułować warunek) / Schválena s podmínkou (je nutné uvést podmínku):~~

~~Wniosek o zmianę nie był administrowany z powodów uchybień formalnych (jakich) / Žádost o změnu nebyla administrována z důvodů formálních pochybení (jakých):.....~~

Uwaga / Poznámka:

8. Protokół przekazania decyzji dotyczącej wniosku o zmianę / Protokol o předání rozhodnutí týkajícího se žádosti o změnu
Administrował w WS / V JS administroval: Anna Kořínek Tomala
Data przekazania decyzji Beneficjentowi w MS2014+ / Datum předání rozhodnutí Příjemci v MS2014+: 26.03.2020r.
9. Załączniki / Přílohy
Lista / Seznam: